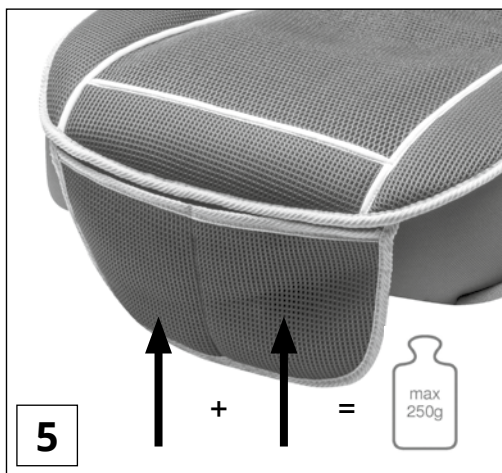
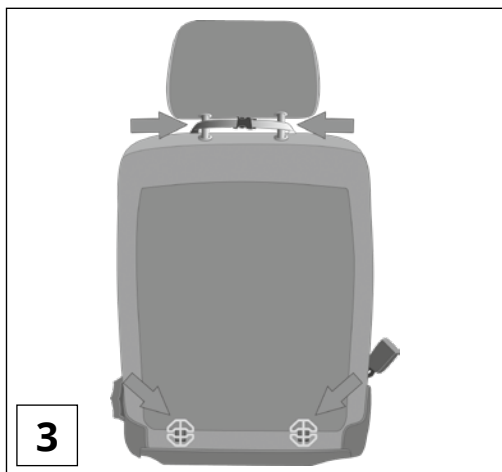
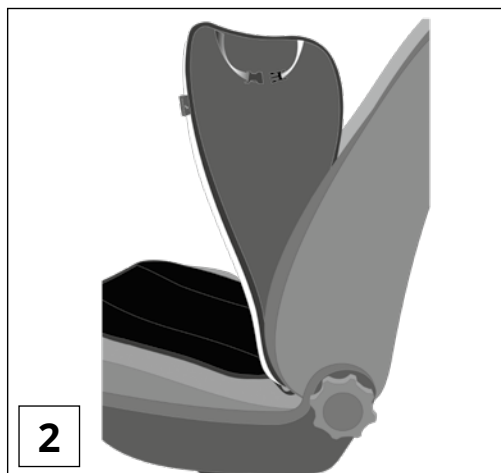
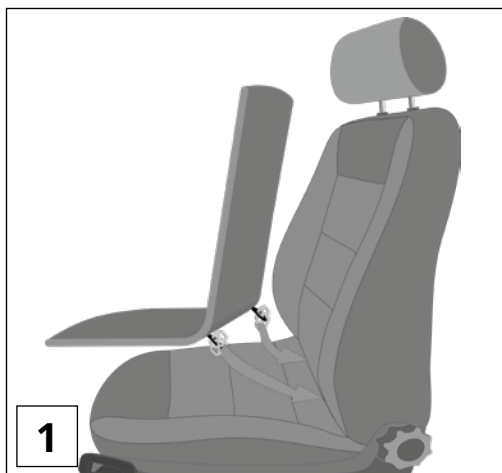


DE	Bedienungsanleitung	3
	COOLHEAT - Heiz-, Kühl- und Massage Sitzaufleger Art.Nr. 16672 (16650)	
EN	User Instructions	7
	COOLHEAT - Heating, Cooling and Massage Car Seat Pad Item No. 16672 (16650)	
FR	Mode d'emploi	11
	COOLHEAT - couvre-siège chauffant, refroidissant et massant Numéro de l'article 16672 (16650)	
IT	Istruzioni per l'uso	15
	COOLHEAT - Copri sedile con funzione riscaldante, rinfrescante e massaggiante Articolo numero 16672 (16650)	
ES	Instrucciones de uso	19
	COOLHEAT - Cubierta de asiento con función de calefacción, enfriamiento y masaje Número de artículo 16672 (16650)	
NL	Gebruikshandleiding	23
	COOLHEAT - warmte-, koel- en massagekussen voor autostoelen Artikelnummer 16672 (16650)	
PL	Instrukcja obsługi	27
	COOLHEAT - mata grzewcza, chłodząca i masująca Numer artykułu 16672 (16650)	
CS	Návod k obsluze	31
	COOLHEAT - vyhřívání, chlazení a masážní potah autosedačky Číslo položky 16672 (16650)	
SK	Návod na používanie	35
	COOLHEAT - vyhrievacia, chladiaca a masážna podložka na sedadlo Číslo tovaru 16672 (16650)	
HU	Kezelési útmutató	39
	COOLHEAT - Fűtő-, hűtő- és masszírozó ülésbetét Cikkszám: 16672 (16650)	
SL	Navodila za uporabo	43
	COOLHEAT - grelna, hlailna in masažna blazina za sedež Številka izdelka 16672 (16650)	
HR	Upute za uporabu	47
	COOLHEAT - Grijača, rashladna i masažna podloga za sjedalo Broj artikla 16672 (16650)	
BG	Ръководство за експлоатация	51
	COOLHEAT - Подгряваща, охлаждаща и масажираща подложка за седалка Артикулен номер 16672 (16650)	
RO	Manual de utilizare	55
	COOLHEAT - Suport scaun cu funcție de încălzire, răcire și masaj Număr articol 16672 (16650)	



1. Allgemeines

1.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem **Heiz-, Kühl- und Massage Sitzaufleger** (im Folgenden nur „Sitzaufleger“ genannt). Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Sitzaufleger verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Sitzaufleger führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Sitzaufleger an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Gefahr

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



Warnung

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Hinweis

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Darf nicht von sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) benutzt werden



Bedienungsanleitung lesen



Keine Nadeln hinein stecken



Nicht gefaltet oder im zusammen geschobenen Zustand gebrauchen



Gerät der Schutzklasse III

3. Packungsinhalt

- 1 Heiz-, Kühl- und Massage Sitzaufleger
- 1 12V-Stecker zum Anschluss an die 12V-Bordnetzsteckdose
- diese Bedienungsanleitung

4. Sicherheit

4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Sitzaufleger ist ausschließlich zum Wärmen, Kühlen und Massieren von Personen während der Autofahrt konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Sitzaufleger nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Sitzaufleger ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.



Gefahr Lebensgefahr!

Fehlerhaftes Anbringen des Sitzauflegers kann den Austritt des Sitzairbags im Falle eines Aufpralls verhindern/verfälschen.

→ Nutzen Sie den Sitzaufleger nur so, dass der Sitzairbag nicht abgedeckt bzw. beeinträchtigt wird. Bei Fragen zum Sitzairbag lesen Sie das Handbuch zu Ihrem Fahrzeug oder fragen Sie bei Ihrer Werkstatt nach.

→ Positionieren Sie den verschobenen Sitzaufleger neu. Ist dies aufgrund einer Verformung oder fortgeschrittener Abnutzung nicht mehr möglich, entfernen Sie den Sitzaufleger.



Warnung Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallationen oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

→ Schließen Sie den Sitzaufleger nur an eine 12V-Bordnetzsteckdose eines Fahrzeugs (Zigarettenanzünder) an.
→ Achten Sie darauf, dass die 12 V-Bordnetzsteckdose immer gut zugänglich ist, damit Sie das Anschlusskabel bei einem Störfall schnell vom Strom trennen können.

→ Betreiben Sie den Sitzaufleger nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Anschlusskabel bzw. der 12V-Stecker defekt ist.

→ Wenn das Anschlusskabel des Sitzauflegers beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

→ Öffnen Sie den Sitzaufleger nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftung- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

→ Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Sitzaufleger befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.

→ Tauchen Sie weder den Sitzaufleger noch Anschlusskabel, oder -stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

→ Fassen Sie den 12V-Stecker niemals mit feuchten Händen an.

→ Ziehen Sie den 12V-Stecker nie am Anschlusskabel aus der 12V-Bordnetzsteckdose, sondern fassen Sie ihn immer direkt an.

→ Verwenden Sie das Anschlusskabel nie als Tragegriff.

→ Halten Sie den Sitzaufleger, den 12V-Stecker und das Anschlusskabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.

→ Knicken Sie das Anschlusskabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.

→ Verwenden Sie den Sitzaufleger nur im Innenraum von Fahrzeugen.

→ Betreiben Sie ihn nie im Regen.

→ Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Sitzaufleger hineinstecken.

→ Wenn Sie den Sitzaufleger nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Sitzaufleger immer aus und ziehen Sie den 12V-Stecker aus der 12V-Bordnetzsteckdose.

→ Ziehen Sie das Anschlusskabel vor jeder Reinigung und Pflege und nach dem Gebrauch aus der 12V-Bordnetzsteckdose.



Warnung Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

→ Kinder jünger als 3 Jahre dürfen den Sitzaufleger nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf eine Überhitzung zu reagieren.

→ Kinder älter als 3 Jahre dürfen den Sitzaufleger nur dann benutzen, wenn ein Elternteil oder eine Aufsichtsperson das Bedienelement voreingestellt hat oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Regel- und/oder Steuereinheit sicher betreibt.

→ Dieser Sitzaufleger kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Sitzauflegers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Sitzaufleger spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

→ Lassen Sie den Sitzaufleger während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

→ Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.



Warnung Verbrennungsgefahr!

Während des Gebrauchs wird der Sitzaufleger warm.

→ Verwenden Sie die Heizfunktion nicht bei direktem Kontakt zwischen Haut und dem Sitzaufleger.

→ Verwenden Sie den Sitzaufleger nicht bei Hilflosen, Kleinkindern oder Personen, die unempfindlich gegen Hitze sind (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol) und anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können.

→ Verwenden Sie den Sitzaufleger nicht an Körperpartien, die entzündet, verletzt oder angeschwollen sind. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Arzt. Andernfalls können sich Entzündungen, Verletzungen oder Schwellungen verschlimmern.

→ Achten Sie darauf, dass Sie oder andere Personen nicht einschlafen, während der Sitzaufleger in Betrieb ist.



Hinweis

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Sitzaufleger kann zu Beschädigungen des Sitzauflegers führen.

→ Verwenden Sie keine Decken, Kissen oder Bezüge auf dem Sitzaufleger.

→ Bringen Sie das Anschlusskabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.

→ Setzen Sie den Sitzaufleger niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.

→ Tauchen Sie den Sitzaufleger zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger.

→ Verwenden Sie den Sitzaufleger nicht mehr, wenn er Risse oder Sprünge hat oder sich verformt hat. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

→ Stecken Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in den Sitzaufleger.

→ Betreiben Sie den Sitzaufleger nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenen Flammen wie Kerzen oder im direkten Sonnenlicht, um eine Überhitzung zu vermeiden.

→ Achten Sie beim Betrieb darauf, dass der 12V-Stecker fest in der 12V-Bordnetzsteckdose steckt und die Seite frei von Schmutz ist. Bei ungenügendem Kontakt zwischen Stecker und 12V-Bordnetzsteckdose kann die Fahrzeugvibration dafür sorgen, dass die Stromzufuhr in kurzen Abständen ein- und ausschaltet. Dies kann zu Überhitzung führen.

→ Schalten Sie den Sitzaufleger nicht im gefalteten oder zusammengeschobenem Zustand ein.

→ Legen Sie keine schweren Gegenstände wie Koffer auf den Sitzaufleger.

5. Gebrauch



Warnung

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Sitzaufleger kann zu Verletzungen und Beschädigungen an dem Sitzaufleger führen.

→ Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass der 12V-Stecker und die Anschlussleitung trocken sind.

→ Schalten Sie den Sitzaufleger beim Schmerzen sofort aus.

→ Knicken oder falten Sie den Sitzaufleger nicht und halten Sie ihn von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.

→ Nutzen Sie den Sitzaufleger nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen wie starker Sonneneinstrahlung.

→ Prüfen Sie den Sitzaufleger regelmäßig auf Abnutzungen und Beschädigungen. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, der Sitzaufleger unsachgemäß genutzt wurde oder nicht mehr funktioniert, nutzen Sie ihn nicht mehr. Geben Sie den Sitzaufleger beim Händler zurück.

5.1 Sitzaufleger befestigen



Warnung

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Montage des Sitzauflegers kann zu Verletzungen führen.

→ Befestigen Sie den Sitzaufleger und die Anschlusskabel so, dass die Bewegungsfreiheit des Fahrers nicht eingeschränkt wird.

- Legen Sie den Sitzaufleger [BILD 1] auf den Autositz.
- Kontrollieren Sie unbedingt, dass der Sitzaufleger keinen Airbag abdeckt und damit behindert.
- Ziehen Sie die zwei Gummibänder zwischen Sitzlehne und Sitzfläche durch [BILD 2].
- Fixieren Sie den Sitzaufleger, indem Sie das obere Gummiband an der Kopfstütze befestigen und die unteren zwei Gummibänder wie dargestellt positionieren [BILD 3].
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nirgends eingeklemmt wird.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt an.

5.2 Sitzaufleger betreiben

Nutzen Sie den Sitzaufleger nur bei laufendem Motor.

- Stecken Sie den 12-V Stecker in die 12V-Bordnetzsteckdose.
- Wählen sie nun das gewünschte Programm [BILD 4].
 - „Vibration“ – Massagefunktion
 - „Cool Air“ – Kühlfunktion
 - „Heat“ – Heizfunktion
- Schalten Sie den Sitzaufleger aus, in dem Sie die „Power“ Taste drücken.



Warnung

Verletzungsgefahr!

Zu schwere Gegenstände in der integrierten Tasche können zu Verletzungen führen.

→ Geben Sie nur Gegenstände mit maximal 250g in die integrierte Tasche [BILD 5].

6. Reinigung



Hinweis

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

→ Tauchen Sie den Sitzaufleger niemals in Wasser.

→ Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Sitzaufleger gelangt.



Hinweis

Beschädigungsgefahr!

Unsanctmaer Umgang mit dem Sitzaufleger kann zu Beschädigung führen.

→ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstande wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

→ Geben Sie den Sitzaufleger keinesfalls in die Waschmaschine.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den 12V-Stecker aus der 12V-Bordnetzsteckdose.
- Lassen Sie den Sitzaufleger vollständig abkühlen.
- Wischen Sie den Sitzaufleger mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

7. Wartung

In dem 12V-Stecker befindet sich eine Sicherung, um das Bordnetz des Fahrzeugs zu schützen. Überprüfen und wechseln Sie die Sicherung, wenn der Sitzaufleger nicht mehr funktioniert.

- Schrauben Sie den Schraubaufsatz gegen den Uhrzeigersinn von dem 12V-Stecker ab.
- Entnehmen Sie die Steckerspitze.
- Entnehmen Sie die Sicherung.
- Setzen Sie eine neue Glasrohrsicherung (3A250V) auf die Sprungfeder.
- Platzieren Sie die Steckerspitze wieder auf der neuen Sicherung.
- Drehen Sie den Schraubaufsatz im Uhrzeigersinn auf den 12V-Stecker.

8. Aufbewahrung

- Lassen Sie den Sitzaufleger vollständig abkühlen.
- Lagern Sie den Sitzaufleger an einem sauberen und trockenen Ort.
- Bewahren Sie den Sitzaufleger unzugänglich für Kinder auf.
- Vermeiden Sie, dass Sitzaufleger während der Lagerung geknickt wird, indem schwere Gegenstände auf ihm abgelegt werden.
- Beschweren Sie den Sitzaufleger nicht mit schweren Gegenständen.

9. Technische Daten

Material außen: Polyester
Heiztemperatur: max. 55°C
Leistung: max 24 W
Netzspannung: 12V
Schutzklasse: III

Dieser Sitzaufleger wurde von der TÜV-Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typrustelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, 51105 Köln) geprüft.

Seitenairbagtauglichkeit im Vergleich zur Serie geprüft. Siehe Verwendungsbereich (Typenliste) und technischer Bericht Nr. 83SG0170. Abzurufen unter www.walsergroup.com/clix

10. Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

11. Entsorgung



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte der Heizaufleger einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwendet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

1. General introduction

1.1 Read and keep these user instructions



These user instructions belong with the 3-in-1 **Heating, Cooling and Massage Car Seat Pad** (referred to simply as the "Seat Pad" in the following). The user instructions contain important information on set-up and handling of the seat pad.

Read the user instructions carefully, especially the safety instructions, before using the seat pad. Failure to observe these instructions may result in serious injury or damage to the seat pad.

Keep the operating instructions safely for future use. If you pass on the seat pad to a third party, be sure to include these user instructions.

2. Explanation of warning symbols and notices

The following symbols and signal words are used in these user instructions.



Danger

This symbol / signal word denotes a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in death or a serious injury.



Warning

This symbol / signal word indicates a hazard with a medium level of risk, which, if not avoided, can result in death or a serious injury.



Notice

This signal word warns of possible material damage.



Must not to be used by very young children (0-3 years)



Read the operating instructions



Do not insert any needles



Do not use folded or pushed together



Device with protection class III

3. Package contents

- 1 x Heating, cooling and massage seat pad
- 1 x 12V plug for connection to the 12V power supply socket
- This User instructions

4. Safety

4.1 Proper intended use

The seat pad is designed exclusively for the heating, cooling and massaging persons seated in the car during the journey. It is intended exclusively for private use only and is not suitable for commercial use.

Only use the seat pad as described in these user instructions. Any other use is considered to be improper and can lead to material damage or even personal injury. The seat pad is not a toy for children.

The manufacturer or dealer accepts no liability for damage or injury caused by improper or incorrect use.

4.2 Safety instructions



Danger **Risk of death!**

Incorrect attachment of the seat pad can prevent or distort deployment of the seat airbag in the event of a vehicle collision.

- Use the seat pad only in such a manner that the seat airbag is not covered or its function impaired. If you have questions about the seat airbag, please read your vehicle owner's manual or ask at your dealer workshop.
- Reposition the seat pad when it is shifted out of place. If this is not possible due to deformation or wear, remove the seat pad completely from the vehicle.



Warning **Risk of electric shock!**

Faulty electrical installation or excessive voltage can lead to an electrical shock.

- Only connect the seat pad to a 12V vehicle power socket (cigarette lighter).
- Ensure that the 12 V vehicle power socket is always readily accessible so that you can quickly disconnect the seat pad connection cable in the event of a fault.
- Do not operate the seat pad if it has visible damage or if the connection cable or the 12V plug is defective.
- If the connection cable of the seat pad is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service agent or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not open up the seat pad yourself, but have any repair carried out by qualified personnel. Please contact a specialist workshop for such work. All liability and claims against warranty are excluded, in the event of independent repairs, improper connection or incorrect operation.
- Only parts which correspond to the original device specifications may be used for repairs. This seat pad incorporates electrical and mechanical parts, which are indispensable for protection against potential hazards.
- Do not immerse the seat pad, or the connection cable or plugs into water or other liquids.
- Never touch the 12V plug with wet hands.
- Never pull the 12V plug out of the 12V power supply socket by the cable, but always grip and pull the plug directly.
- Never use the connection cable as a carrying handle.
- Keep the seat pad, as well as the 12V plug and the connection cable, away from naked flames and hot surfaces.
- Do not kink the connection cable or place it over sharp edges.
- Only use the seat pad inside the vehicle.
- Never operate it while exposed to rain.
- Make sure that children do not poke or insert any objects into the seat pad.
- When you are not using the seat pad, or if you clean it, or if a fault occurs, always turn off the seat pad and pull out the 12V plug from the 12V power supply socket.
- Disconnect the connection cable from the 12V power supply socket every time before cleaning and care, or after use.



Warning **Risks for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with limited physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children).**

- Children younger than 3 years old are not allowed to use the seat pad, under any circumstances, as they are unable to react to overheating.
- Children older than 3 years are allowed to use the seat pad only if a parent or supervisor has preset the control element or the child has been adequately instructed on how it can operate the regulator/control unit safely.
- This seat pad can be used by children over 8 years of age, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge when supervised or instructed regarding the safe use of the seat pad and the resulting hazards. Children must not play with the seat pad. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.
- Do not leave the seat pad unattended during operation.
- Do not allow children to play with the packaging film. They can get caught up in film while playing and suffocate.



Warning **Risk of burns!**

During use, the seat pad becomes warm.

- Do not use the heating function when there is direct contact between the skin and the seat pad.
- Do not use the seat pad for helpless people, small children or for persons who are insensitive to the heat (e.g. diabetics, people with disease-related skin lesions or areas of scarred skin where the seat pad is directly used, or after consuming pain-relieving medication or alcohol) and any other persons, who are unable to react to overheating and need protection.
- Do not use the seat pad against inflamed, injured or swollen body parts. If in doubt, consult a doctor. Otherwise, the inflammation, injury or swelling may worsen.
- Make sure that you or other persons do not fall asleep while the seat pad is in operation.



Notice

Risk of damage!

Improper handling of the seat pad can lead to damage of the seat pad.

- Do not use blankets, pillows or covers on the seat pad.
- Do not allow the connection cable to come into contact with hot parts.
- Never expose the seat pad to high temperature (heating, etc.) or the influence of weather (rain, etc.).
- Do not immerse the seat pad in water for cleaning and do not use a steam cleaner for cleaning.
- Do not use the seat pad if it has cracks or tears or has become deformed. Replace damaged parts only with appropriate original spare parts.
- Do not stick any needles or pointed objects into the seat pad.
- To avoid overheating, do not expose the seat pad to heat sources, naked flames, such as candles or direct sunlight.
- During operation, make sure that the 12V plug is securely plugged into the 12V power supply socket and is free from dirt. If there is insufficient contact between the plug and the 12V power supply socket, the vibration of the vehicle can cause the power supply to be switched on and off at short intervals. This can lead to overheating.
- Do not switch the seat pad on when it is in folded or pressed together.
- Do not place heavy objects such as suitcases on the seat pad.

5. Use



Warning

Risk of injury!

Improper handling of the seat pad may cause personal injury or damage to the seat pad.

- Before set-up, make sure that the 12V plug and the connection cable are dry.
- Switch off the seat pad immediately if any pain is experienced.
- Do not bend or fold the seat pad and keep it away from water and other liquids.
- Do not use the seat pad near naked flames or other sources of heat such as strong sunlight.
- Check the seat pad regularly for wear and tear. If such signs are present, or the seat pad has been improperly used or is no longer functioning, do not use it any more. Return the seat pad to the dealer.

5.1 Fitting the seat pad



Warning

Risk of injury!

Incorrect mounting of the seat pad can lead to injuries.

- Fasten the seat pad and connecting cables so that the driver's freedom of movement is not restricted.

- Place the seat pad [FIGURE 1] on the car seat.
- Make absolutely sure that the seat pad does not cover or obstruct an airbag.
- Pull the two rubber bands between the seat back and seat base [FIGURE 2].
- Fix the seat pad by attaching the upper rubber band to the headrest and positioning the lower two rubber bands as shown [FIGURE 3].
- Ensure that the connection cable is not pinched anywhere.
- Do not use force when mounting.

5.2 Operating the seat pad

Only use the seat pad when the engine is running.

- Plug the 12V plug into the 12V power supply socket.
- Select the desired program [FIGURE 4].
 - „Vibration“ massage function
 - „Cool Air“ cooling function
 - „Heat“ heating function
- Turn off the seat pad by pressing the “Power” button.



Warning

Risk of injury!

Objects in the integrated pocket that are too heavy can cause injury.

- Only place items with a maximum total weight of 250g in the integrated pocket [FIGURE 5].

6. Cleaning



Notice

Risk of short circuit!

Water entering the covering may cause a short circuit.

→ Never immerse the seat pad in water.

→ Make sure that no water enters the seat pad.



Notice

Risk of damage!

Improper handling of the seat pad can lead to damage.

→ Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, as well as sharp or metallic cleaning items such as knives, hard spatulas or similar. These can damage the surfaces.

→ Do not put the seat pad in the washing machine.

- Before cleaning, remove the 12V plug from the 12V power supply socket.
- Allow the seat pad to cool down completely.
- Wipe the seat pad with a slightly moistened cloth.
- All parts should then be allowed to completely dry out.

7. Maintenance

There is a fuse in the 12V plug to protect the vehicle electrical system. Check and replace the fuse when the seat pad stops working.

- Unscrew the screw cap counter-clockwise from the 12V connector.
- Remove the connector tip.
- Remove the fuse.
- Place a new glass tube fuse (3A250V) on the coil spring.
- Replace the connector tip on the new fuse.
- Turn the screw cap clockwise onto the 12V connector.

8. Storage

- Allow the seat pad to cool down completely.
- Store the seat pad in a clean and dry place.
- Store the seat pad so that it is not accessible to children.
- Do not allow the seat pad to become buckled during storage as a result of heavy objects being placed on top of it.
- Do not weigh the seat pad down with heavy objects.

9. Technical Data

External material:	Polyester
Heating temperature:	max. 55°C
Output:	max 24 W
Power supply:	12V
Protection class:	III

This seat pad has been tested by TÜV-Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH, Institute for Traffic Safety, Vehicle/ Vehicle Component Type Testing Station, Am Grauen Stein, 51105 Cologne, Germany).

Lateral airbag compatibility in comparison to series production tested. See application range (type list) and technical report no. 835G0170. Available for viewing under www.walsergroup.com/clix

10. Certificate of Conformity



The EU Certificate of Conformity can be requested from the manufacturer.

11. Disposal



Old devices must not be put in the general household waste!

If the heated seat pad can no longer be used, then every consumer is legally obligated to dispose of old devices, separately from the household waste, e.g. at a local community or city authority recycling or waste collection point. This ensures that old devices are handled in a proper manner and that negative impacts on the environment are avoided. For this reason, electrical devices are marked with the above symbol.

Dispose of the packaging in separated waste streams. Packing paper and cardboard should go for cardboard recycling, and plastic film in the collection of recyclable materials.

1. Généralités

1.1 Lire et conserver le mode d'emploi



Le présent mode d'emploi fait partie de ce **couvre-siège chauffant, refroidissant et massant** (ci-après simplement dénommé «couvre-siège»). Ce mode d'emploi contient des informations importantes pour sa mise en service et sa manipulation.

Lisez attentivement ce mode d'emploi, en particulier les indications relatives à la sécurité, avant d'utiliser le couvre-siège. L'inobservation de ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures ou endommager le couvre-siège.

Conservez ce mode d'emploi pour son utilisation ultérieure. Si vous transmettez ce couvre-siège à des tiers, remettez-leur impérativement ce mode d'emploi.

2. Explication des symboles d'avertissement et des indications

Les symboles et les termes de signalisation suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Danger

Ce symbole / terme de signalisation désigne un danger comportant un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou de graves blessures.



Avertissement

Ce symbole / terme de signalisation désigne un danger comportant un degré de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures.



Indication

Ce terme de signalisation met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ne doit en aucun cas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans)



Lire le mode d'emploi



Ne pas enfoncer d'aiguille, ne pas perforer



Ne pas utiliser plié ni en état comprimé



Appareil de la classe de protection III

3. Contenu de l'emballage

- 1 couvre-siège chauffant, refroidissant et massant
- 1 prise 12V pour la connexion à la prise du réseau de bord 12V
- le présent mode d'emploi

4. Sécurité

4.1 Utilisation conforme

Ce couvre-siège est exclusivement conçu pour chauffer, rafraîchir ou masser des personnes tandis qu'elles voyagent en voiture. Il est exclusivement destiné à un usage privé et non pas au domaine commercial.

N'utilisez ce couvre-siège que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des dommages aux personnes. Ce couvre-siège n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant et le vendeur n'assument aucune responsabilité pour des dommages qui ne résultent pas d'une utilisation conforme ou qui ont été provoqués par une utilisation non conforme.

4.2 Indications relatives à la sécurité



Danger Danger de mort!

Une mise en place incorrecte du couvre-siège peut empêcher / fausser la sortie de l'airbag du siège en cas de choc.
→ N'utilisez le couvre-siège que de manière à ce que l'airbag du siège ne soit ni recouvert ni entravé. Pour toutes questions au sujet de l'airbag du siège, veuillez lire le manuel de votre véhicule ou vous renseigner auprès de votre garage.
→ Si le couvre-siège s'est déplacé, veuillez le repositionner. Et si cela n'est plus possible en raison d'une déformation ou d'une usure avancée, retirez le couvre-siège.



Avertissement Risque de décharge électrique!

Des installations électriques défectueuses ou une tension trop élevée peuvent provoquer une décharge électrique.
→ Ne branchez ce couvre-siège que sur la prise du réseau de bord 12V d'un véhicule (allume-cigare).
→ Veillez à ce que la prise du réseau de bord 12V soit toujours bien accessible, afin qu'en cas de panne ou de défaillance, vous puissiez retirer rapidement le câble de raccordement du courant.
→ N'utilisez pas le couvre-siège s'il présente des dommages visibles ou si le câble de connexion ou la prise 12V sont défectueux.
→ Si le câble de connexion du couvre-siège est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service après-vente ou par une personne disposant des mêmes qualifications afin d'éviter tout danger.
→ N'ouvrez jamais le couvre-siège : confiez sa réparation à des personnes spécialisées. Adressez-vous à cet effet à un atelier spécialisé. Toute responsabilité ainsi que toute garantie sont exclues en cas de réparations effectuées par des personnes non dûment formées et autorisées, ainsi qu'en cas de connexion incorrecte ou d'utilisation erronée.
→ En cas de réparation ne peuvent être utilisées que des pièces qui correspondent aux données originales de l'appareil. Ce couvre-siège contient des éléments électriques et mécaniques qui sont nécessaires pour la protection contre les sources de danger.
→ Ne plongez ni le couvre-siège, ni le câble de connexion, ni la prise de connexion dans l'eau ou dans d'autres liquides.
→ Ne touchez jamais la prise de courant 12V avec les mains humides.
→ Ne retirez jamais la prise 12V de la prise du réseau de bord 12V en tirant sur le câble de connexion, mais retirez-la toujours en la prenant directement en main.
→ N'utilisez jamais le câble de connexion comme poignée de transport.
→ Tenez toujours le couvre-siège, la prise 12V et le câble de connexion éloignés de tout feu ouvert ainsi que des surfaces chaudes.
→ Ne pliez pas le câble de connexion et ne le posez pas sur des bords tranchants.
→ N'utilisez le couvre-siège qu'à l'intérieur de véhicules.
→ Ne l'utilisez jamais sous la pluie.
→ Veillez à ce que les enfants n'insèrent aucun objet dans le couvre-siège.
→ Si vous n'utilisez pas le couvre-siège, si vous le nettoyez ou s'il présente un dysfonctionnement, éteignez-le toujours et retirez la prise 12V de la prise du réseau de bord 12V.
→ Retirez le câble de connexion avant tout nettoyage et entretien et après utilisation de la prise du réseau de bord 12V.



Avertissement Dangers pour les enfants et les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec une restriction des capacités physiques et mentales) ou ayant un manque d'expérience et de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

→ Les enfants de moins de 3 ans ne peuvent en aucun cas utiliser ce couvre-siège, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
→ Les enfants de plus de 3 ans peuvent utiliser ce couvre-siège uniquement si un parent ou une personne responsable a préalablement réglé l'élément de commande ou si l'enfant a été suffisamment instruit sur la manière d'utiliser l'unité de régulation et/ou de commande en toute sécurité.
→ Ce couvre-siège peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites au sujet d'une utilisation du couvre-siège en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne peuvent en aucun cas jouer avec ce couvre-siège. Son nettoyage et son entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
→ Ne laissez pas de couvre-siège sans surveillance pendant son fonctionnement.
→ Ne laissez pas les enfants jouer avec la feuille d'emballage. Ils pourraient s'y em pêtrer en jouant et s'étouffer.



Avertissement Risque de brûlures!

Pendant son utilisation, le couvre-siège devient chaud.
→ N'utilisez pas la fonction de chauffage en cas de contact direct entre la peau et le couvre-siège.
→ N'utilisez pas ce couvre-siège pour des personnes sans défense, des enfants petits ou des personnes insensibles à la chaleur (par exemple des personnes diabétiques, des personnes avec des modifications de la peau dues à des maladies ou présentant des parties de peau cicatricielles dans la zone d'utilisation, ni après une prise de médicaments antalgiques ou d'alcool) ni pour d'autres personnes nécessitant une protection qui ne sont pas capables de réagir à une surchauffe.

- N'utilisez pas ce couvre-siège sur des parties du corps présentant une inflammation, une blessure ou un gonflement. En cas de doute, interrogez un médecin. Sans cela, les inflammations, les blessures ou les gonflements pourraient s'aggraver.
- Veillez à ce que ni vous ni d'autres personnes ne s'endorment pendant que le couvre-siège est en service.



Indication **Risque de dommages!**

Un maniement incorrect du couvre-siège peut l'endommager.

- N'utilisez ni couvertures, ni coussins ni housses sur ce couvre-siège.
- Ne mettez pas le câble de connexion en contact avec des éléments chauds.
- N'exposez jamais ce couvre-siège à une température élevée (chauffage, etc.) ni aux influences climatiques (pluie, etc.).
- Ne plongez jamais ce couvre-siège dans l'eau pour le nettoyer et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyer.
- Cessez d'utiliser ce couvre-siège s'il présente des déchirures ou des craquelures ou s'il est déformé. Ne remplacez les éléments endommagés que par des pièces de rechange originales appropriées.
- N'enfoncez pas d'aiguille ni aucun objet pointu dans ce couvre-siège.
- N'utilisez pas de couvre-siège près d'une source de chaleur, de flammes ouvertes telles que des bougies ou dans la lumière directe du soleil, pour éviter une surchauffe.
- Pendant le fonctionnement, veillez à ce que la prise 12V soit fermement insérée dans la prise de courant du réseau de bord 12V et qu'elle ne comporte aucune salissure. En cas de contact insuffisant entre la prise et la prise de courant du réseau de bord 12V, la vibration du véhicule peut faire en sorte que l'alimentation électrique s'allume et s'éteigne en de courts intervalles. Cela peut entraîner une surchauffe.
- N'allumez jamais ce couvre-siège plié ni comprimé.
- Ne posez aucun objet lourd comme une valise sur ce couvre-siège.

5. Utilisation



Avertissement **Risque de blessure!**

Un maniement incorrect de ce couvre-siège peut provoquer des blessures et des dommages au couvre-siège.

- Veillez avant la mise en service à ce que la prise 12V et le câble de raccordement soient secs.
- Éteignez immédiatement ce couvre-siège en cas de douleur.
- Ne pliez ni ne recourbez jamais ce couvre-siège et tenez-le éloigné de l'eau et des autres liquides.
- N'utilisez pas ce couvre-siège à proximité de flammes ouvertes ou d'autres sources de chaleur telles qu'une forte irradiation du soleil.
- Examinez régulièrement ce couvre-siège pour vérifier son état d'usure et détecter d'éventuels dommages. Si de tels signes se présentent, si le couvre-siège a été utilisé d'une manière non conforme ou qu'il ne fonctionne plus, ne l'utilisez plus. Retournez alors le couvre-siège au vendeur.

5.1 Fixation du couvre-siège



Avertissement **Risque de blessure!**

Un montage incorrect de ce couvre-siège peut entraîner des blessures.

- Fixez le couvre-siège et les câbles de connexion de manière à ce que la liberté de mouvement du conducteur ne soit pas entravée.

- Posez le couvre-siège [ILLUSTRATION 1] sur le siège du véhicule.
- Contrôlez impérativement que le couvre-siège ne recouvre ni n'entrave aucun airbag.
- Tirez les deux élastiques entre le dos du siège et la surface du siège [ILLUSTRATION 2].
- Fixez le couvre-siège en fixant le ruban élastique supérieur à l'appui-tête et en positionnant les deux rubans élastiques inférieurs comme cela est représenté ici [ILLUSTRATION 3].
- Veillez à ce que le câble de connexion ne soit coincé nulle part.
- N'employez jamais de force pour le montage.

5.2 Utilisation du couvre-siège

N'utilisez ce couvre-siège que lorsque le moteur est en marche.

- Enfoncez la prise 12-V dans la prise de courant du réseau de bord 12V.
- Choisissez maintenant le programme souhaité [ILLUSTRATION 4].
 - «Vibration» – fonction de massage
 - «Cool Air» – fonction de climatisation
 - «Heat» – fonction de chauffage
- Éteignez le couvre-siège en appuyant sur le bouton «Power».



Avertissement **Risque de blessures!**

Des objets trop lourds dans la poche intégrée peuvent entraîner des blessures.

- Ne mettez dans la poche intégrée que des objets pesant 250 g au maximum [ILLUSTRATION 5].

6. Nettoyage



Indication

Risque de court-circuit!

Si de l'eau a pénétré dans le boîtier, elle peut provoquer un court-circuit.

→ Ne plongez jamais le couvre-siège dans l'eau.

→ Veillez à ce que le couvre-siège n'entre jamais en contact avec de l'eau.



Indication

Risque de dommages!

Un maniement incorrect du couvre-siège peut provoquer des dommages.

→ N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif, ni de brosses avec des poils en métal ou en nylon ni des objets de nettoyage coupants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures et d'autres objets semblables. Ces derniers peuvent endommager les surfaces.

→ Ne mettez en aucun cas ce couvre-siège dans le lave-linge.

- Avant le nettoyage, retirez la prise 12V de la prise de courant du réseau de bord 12V.
- Laissez refroidir complètement le couvre-siège.
- Essuyez le couvre-siège avec un chiffon légèrement humidifié.
- Puis laissez sécher complètement toutes les parties.

7. Entretien

Un fusible est situé dans la prise 12V pour protéger le réseau de bord du véhicule. Contrôlez le fusible et changez-le si le couvre-siège ne fonctionne plus.

- Dévissez le raccord fileté de la prise 12V en le tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.
- Retirez la pointe de la prise.
- Retirez le fusible.
- Posez un nouveau fusible à tube de verre (3A250V) sur le ressort.
- Placez à nouveau la pointe de la prise sur le nouveau fusible.
- Tournez le raccord fileté dans le sens des aiguilles d'une montre sur la prise 12V.

8. Conservation

- Laissez refroidir complètement le couvre-siège.
- Conservez le couvre-siège dans un lieu propre et sec.
- Maintenez le couvre-siège hors de la portée des enfants.
- Pour éviter que le couvre-siège soit plié pendant son stockage, ne posez jamais d'objets lourds dessus.
- Ne posez jamais d'objets lourds sur le couvre-siège.

9. Données techniques

Matériau externe:	polyester
Température de chauffage:	55°C maximum
Performance:	24W maximum
Tension du secteur:	12 V
Classe de protection:	III

Ce couvre-siège a été contrôlé par le CENTRE DE CONTRÔLE TECHNIQUE Groupe Rhénanie (TÜV Kraftfahrt GmbH. Institut pour la sécurité routière, centre de contrôle de type de véhicules / d'éléments de véhicule, Am Grauen Stein, 51105 Cologne). L'aptitude de l'airbag latéral a été contrôlée en comparaison avec la série. Voir domaine d'utilisation (liste de types) ainsi que le rapport technique numéro 83SG0170. Consultable sur www.walsergroup.com/clix

10. Déclaration de conformité



La déclaration de conformité de l'UE peut être sollicitée auprès du fabricant.

11. Élimination des déchets



Ne jamais jeter d'appareils usagés dans les ordures ménagères!

Si le couvre-siège devait un jour ne plus être utilisé, chaque consommateur est légalement tenu de remettre les appareils usagés séparés des ordures ménagères, par exemple dans un site de collecte de sa commune / de son quartier. Cela permet de garantir que les appareils usagés sont utilisés de manière appropriée et d'éviter des effets négatifs sur l'environnement. C'est la raison pour laquelle les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

Éliminez l'emballage en respectant le tri correspondant. Jetez le carton-pâte et le carton au vieux papier et les films dans la collecte de matériaux recyclables.

1. Informazioni generali

1.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso riguardano questo **coprisedile con funzione riscaldante, rinfrescante e massaggiante** (di seguito denominato solo "coprisedile"). Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti sulla messa in funzione e l'utilizzo.

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare il coprisedile. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni al coprisedile.

Conservare le istruzioni per l'uso per un futuro utilizzo. Quando il coprisedile viene passato a terzi, includere anche queste istruzioni per l'uso.

2. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle avvertenze

In queste istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti simboli e parole di avvertimento.



Pericolo

Questo simbolo / parola di avvertimento indica la presenza di una minaccia con un alto livello di rischio che, se non viene evitata, provoca la morte o lesioni gravi.



Attenzione

Questo simbolo / parola di avvertimento indica la presenza di una minaccia con un livello medio di rischio che, se non viene evitata, può provocare la morte o lesioni gravi.



Avvertenza

Questa parola di avvertimento mette in guardia verso possibili danni materiali.



Non può essere utilizzato da bambini molto piccoli (0-3 anni)



Leggere le istruzioni per l'uso



Non infilzare con aghi



Non utilizzare quando piegato o non adeguatamente disteso



Dispositivo di classe di protezione III

3. Contenuto della confezione

- 1 coprisedile con funzione riscaldante, rinfrescante e massaggiante
- 1 spina da 12V per collegarsi alla presa di alimentazione del veicolo da 12V
- le presenti istruzioni per l'uso

4. Sicurezza

4.1 Uso previsto

Il coprisedile è pensato esclusivamente per riscaldare, rinfrescare e massaggiare le persone durante i viaggi in auto. È destinato al solo uso privato e non è adatto in ambito industriale.

Utilizzare il coprisedile solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro uso è da considerarsi non conforme e può causare danni a cose e addirittura a persone. Il coprisedile non è un giocattolo.

Il produttore o venditore non si assume alcuna responsabilità per i danni provocati da un uso non conforme o sbagliato.



Pericolo **Pericolo di morte!**

Se il coprisedile viene posizionato in modo scorretto, ciò può impedire/alterare l'uscita dell'airbag in caso di impatto.

- Utilizzare il coprisedile solo in modo tale da non coprire o ostruire l'airbag. Se ci sono domande sull'airbag del sedile, consultare il manuale del veicolo o rivolgersi all'officina.
- Posizionare nuovamente il coprisedile spostato. Se ciò non fosse più possibile per via di una deformazione o di uno stato di usura avanzato, rimuovere il coprisedile.



Attenzione **Pericolo di scossa elettrica!**

Un impianto elettrico difettoso o una tensione di rete troppo elevata possono causare scosse elettriche.

- Collegare il coprisedile solo alla presa di alimentazione da 12V del veicolo (accendisigari).
- Fare attenzione che la presa di alimentazione del veicolo da 12V sia sempre accessibile, così da poter scollegare velocemente il cavo di collegamento dalla corrente in caso di incidente.
- Non attivare il coprisedile quando presenta danni visibili o se il cavo di collegamento o la spina da 12V sono difettosi.
- Se il cavo di collegamento del coprisedile è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata, per evitare ulteriori rischi.
- Non aprire il coprisedile, ma lasciare l'incombenza della riparazione al personale qualificato. Rivolgersi in questo caso a un'officina specializzata. Se si decide di effettuare le riparazioni in modo autonomo, il collegamento improprio o il funzionamento non corretto sono esclusi da qualsiasi responsabilità e garanzia.
- Quando si effettuano riparazioni, utilizzare solo ricambi che soddisfano quanto previsto nelle specifiche originali del dispositivo. In questo coprisedile sono contenute parti elettriche e meccaniche indispensabili per la protezione dalle fonti di pericolo.
- Non immergere il coprisedile, il cavo di collegamento o la spina nell'acqua o in altri liquidi.
- Non toccare mai la spina da 12V con le mani umide.
- Non staccare mai la spina da 12V dalla presa di alimentazione del veicolo tirando dal cavo di collegamento, ma afferrarla sempre direttamente.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come impugnatura di trasporto.
- Tenere lontano il coprisedile, la spina da 12V e il cavo di collegamento dal fuoco e da superfici calde.
- Non piegare il cavo di collegamento e non posizionarlo su bordi affilati.
- Utilizzare il coprisedile solo all'interno dei veicoli.
- Non accenderlo mai sotto la pioggia.
- Assicurarsi che i bambini non inseriscano oggetti nel coprisedile.
- Quando il coprisedile non è in uso, si effettua la pulizia o quando si verifica un guasto, sempre spegnere il coprisedile e staccare la spina da 12V dalla presa di alimentazione del veicolo.
- Staccare sempre il cavo di collegamento dalla presa di alimentazione del veicolo prima di ogni pulizia e manutenzione e dopo ogni utilizzo.



Attenzione **Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio, persone in parte con disabilità, persone anziane con capacità fisiche e mentali limitate) o con scarsa esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).**

- I bambini con età inferiore a 3 anni non possono utilizzare il coprisedile, poiché non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.
- I bambini con età superiore a 3 anni possono utilizzare il coprisedile solo se un genitore o un supervisore abbiano preimpostato l'elemento di comando o se il bambino è stato istruito a sufficienza su come utilizzare in tutta sicurezza l'unità di comando e di regolazione.
- Questo coprisedile può essere utilizzato da bambini con età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, se sotto sorveglianza o se sono stati istruiti su come utilizzare il coprisedile in tutta sicurezza e comprendono i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con il coprisedile. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non lasciare incustodito il coprisedile durante il funzionamento.
- Non far giocare i bambini con la pellicola dell'imballaggio. Potrebbero rimanere impigliati e soffocare.



Attenzione **Pericolo di ustione!**

Durante l'utilizzo, il coprisedile si scalda.

- Non utilizzare la funzione riscaldante del coprisedile a diretto contatto con la pelle.
- Non utilizzare il coprisedile con bambini piccoli e indifesi o con persone sensibili al calore (per esempio diabetici, persone con lesioni cutanee dovute a malattie o con aree cutanee coperte con cicatrici nel campo di applicazione, dopo aver assunto farmaci antidolorifici o alcool) e altre persone che hanno bisogno di essere sorvegliate e che non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.
- Non utilizzare il coprisedile su parti del corpo infiammate, ferite o ingrossate. In caso di dubbio, rivolgersi al medico. Altrimenti si rischia di peggiorare l'infiammazione, la lesione o il gonfiore.
- Fare attenzione che nessuno si addormenti con il coprisedile ancora in funzione.



Avvertenza **Rischio di danni!**

Un utilizzo non conforme del coprisedile può causare danni al coprisedile stesso.

- Non utilizzare coperte, cuscini o altri rivestimenti.
- Evitare il contatto tra il cavo di collegamento e qualsiasi parte calda.
- Non esporre mai il coprisedile ad alte temperature (riscaldamento, ecc) o all'influenza del tempo atmosferico (pioggia, ecc).
- Non immergere mai il coprisedile nell'acqua per pulirlo e non utilizzare pulitori a vapore.
- Non utilizzare più il coprisedile se presenta strappi o fenditure o se si è deformato. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali.
- Non infilzare il coprisedile con aghi o oggetti appuntiti.
- Non attivare il coprisedile nei pressi di fonti di calore o fiamme come candele o esposto direttamente alla luce del sole per evitare surriscaldamenti.
- Fare attenzione quando il coprisedile è in funzione, che la spina da 12V sia ben inserita nella presa di alimentazione e che sia priva di sporco. In caso di contatto non sufficiente tra la spina e la presa 12V, la vibrazione del veicolo può fare sì che l'alimentazione elettrica si accenda e si spenga a brevi intervalli. Ciò può causare un surriscaldamento.
- Non accendere il coprisedile quando è piegato o non adeguatamente disteso.
- Non appoggiare oggetti pesanti quali valigie sul coprisedile.

5. Utilizzo



Attenzione **Pericolo di lesioni!**

Un utilizzo non conforme del coprisedile può causare lesioni e danni al coprisedile.

- Prima di mettere in funzione il dispositivo assicurarsi che la spina 12V e il cavo di collegamento siano asciutti.
- In caso di sensazioni dolorose, spegnere immediatamente il coprisedile.
- Non piegare o ripiegare il coprisedile su se stesso e tenerlo lontano da acqua e altri liquidi.
- Non utilizzare il coprisedile vicino a fiamme o altre fonti di calore quali i raggi del sole.
- Controllare regolarmente la presenza di segni di usura e danni nel coprisedile. In tal caso e se il coprisedile è stato utilizzato in modo non conforme o se non funziona più, non utilizzarlo. Restituire il coprisedile al venditore.

5.1 Legare il coprisedile



Attenzione **Pericolo di lesioni!**

Il montaggio non corretto del coprisedile può provocare lesioni.

- Legare il coprisedile e il cavo di collegamento in modo tale che la libertà di movimento del guidatore non sia compromessa.

- Appoggiare il coprisedile [FIGURA 1] sul sedile.
- Verificare che il coprisedile non copra e in questo modo ostruisca l'airbag.
- Far passare i due nastri elastici tra lo schienale e la seduta [FIGURA 2].
- Fissare il coprisedile legando il nastro elastico superiore al poggiatesta e posizionando i due nastri elastici inferiori come indicato nella [FIGURA 3].
- Fare attenzione che il cavo di collegamento non resti mai schiacciato.
- Non ricorrere mai alla forza durante il montaggio.

5.2 Azionare il coprisedile

Utilizzare il coprisedile solo quando il motore è acceso.

- Inserire la spina da 12-V nella presa di alimentazione del veicolo.
- Scegliere ora il programma desiderato [FIGURA 4].
 - „Vibration” – funzione massaggiante
 - „Cool Air” – funzione rinfrescante
 - „Heat” – funzione riscaldante
- Spegnere il coprisedile premendo il tasto „Power”.



Attenzione **Pericolo di lesioni!**

La presenza di oggetti pesanti nella tasche integrate può causare lesioni.

- Inserire nelle tasche integrate solo oggetti con un peso massimo di 250g [FIGURA 5].

6. Pulizia



Avvertenza

Pericolo di cortocircuito!

L'infiltrazione di acqua all'interno del case può causare un cortocircuito.

→ Non immergere mai il coprisedile in acqua.

→ Fare attenzione che l'acqua non entri nel coprisedile.



Avvertenza

Rischio di danni!

Un utilizzo non conforme del coprisedile può causare danni.

→ Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o in nylon, oggetti per la pulizia affilati o metallici quali coltelli, spatole rigide e altro. Questi rischiano infatti di danneggiare le superfici.

→ In nessun caso utilizzare la lavatrice per lavare il coprisedile.

- Prima della pulizia, staccare la spina 12V dalla presa 12V di alimentazione del veicolo.
- Far raffreddare completamente il coprisedile.
- Passare il coprisedile con un panno leggermente umido.
- Lasciare quindi asciugare tutte le parti completamente.

7. Manutenzione

Nella spina da 12V c'è un fusibile per proteggere la rete di alimentazione presente sul veicolo. Controllare e sostituire questo fusibile se il coprisedile non funziona più.

- Svitare l'inserto a vite della spina da 12V in senso antiorario.
- Rimuovere i contatti della spina.
- Rimuovere il fusibile.
- Posizionare un nuovo fusibile di vetro (3A250V) sulla molla a spirale.
- Riposizionare i contatti della spina sul nuovo sistema di sicurezza.
- Ruotare l'inserto a vite in senso orario sulla spina a 12V.

8. Conservazione

- Far raffreddare completamente il coprisedile.
- Conservare il coprisedile in un luogo asciutto e pulito.
- Tenere il coprisedile lontano dai bambini.
- Impedire che in questa fase il coprisedile si pieghi e che vengano appoggiati oggetti pesanti sopra di esso.
- Non appoggiare oggetti pesanti sopra al coprisedile.

9. Specifiche tecniche

Materiale esterno:	Poliestere
Temperatura di riscaldamento:	max. 55°C
Potenza:	max 24W
Tensione di rete:	12V
Classe di protezione:	III

Questo coprisedile è stato testato dalla TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH. Istituto per la sicurezza stradale, oggetto del test veicoli/parti di veicoli, Am Grauen Stein, 51105 Colonia).

L'idoneità dell'airbag laterale rispetto alla serie è stata testata. Vedere campo di applicazione (lista delle tipologie) e specifica tecnica n. 83SG0170. Disponibile all'indirizzo www.walsergroup.com/clix

10. Dichiarazione di conformità



La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al produttore.

11. Smaltimento



I dispositivi vecchi non possono essere smaltiti tra i rifiuti domestici!

Se non dovesse essere più possibile fare uso del coprisedile riscaldante, ogni consumatore è tenuto per legge a consegnare i dispositivi vecchi per esempio in un punto di raccolta del comune / quartiere, per uno smaltimento separato dai rifiuti domestici. In questo modo si garantisce un utilizzo conforme dei dispositivi vecchi e si evitano gli impatti negativi sull'ambiente. Per questo motivo gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo di cui sopra.

Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia del materiale. Il cartone e il cartoncino vanno nella carta da riciclare, la pellicola nella rispettiva raccolta differenziata.

1. Generalidades

1.1 Instrucciones de uso para leer y conservar



Estas instrucciones de uso pertenecen a esta **cubierta de asiento con función de calefacción, enfriamiento y masaje** (en adelante denominada únicamente "cubierta de asiento"). Las instrucciones de uso contienen información importante para su puesta en funcionamiento y manejo.

Lea detenidamente las instrucciones de uso, en especial las indicaciones de seguridad, antes de emplear la cubierta de asiento. La inobservancia de estas instrucciones de uso puede provocar lesiones graves o daños en la cubierta de asiento.

Conserve las instrucciones de uso para una utilización posterior. Si transmite la cubierta de asiento a terceros, entregue también sin falta estas instrucciones de uso.

2. Explicación de símbolos de advertencia e indicaciones

Los siguientes símbolos y palabras de aviso son empleados en estas instrucciones de uso.



Peligro

Este símbolo/esta palabra de aviso indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, en caso de no ser evitado, provocará la muerte o una lesión grave.



Advertencia

Este símbolo/esta palabra de aviso indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, en caso de no ser evitado, podrá provocar la muerte o una lesión grave.



Indicación

Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.



No debe ser usada por niños muy pequeños (0-3 años)



Leer las instrucciones de uso



No insertar agujas



No usar plegada o en estado encajado



Aparato de la clase de protección III

3. Contenido del paquete

- 1 cubierta de asiento con función de calefacción, enfriamiento y masaje
- 1 enchufe de 12V para la conexión a la toma de la red de a bordo de 12V
- estas instrucciones de uso

4. Seguridad

4.1 Uso apropiado

La cubierta de asiento está concebida exclusivamente para el calentamiento, el enfriamiento y el masaje de personas durante el viaje en coche. Está destinada exclusivamente para el uso privado y no es apropiada para el ámbito comercial.

Use la cubierta del asiento únicamente tal como se describe en estas instrucciones de uso. Cualquier otro uso es considerado no apropiado y puede provocar daños materiales o incluso daños personales. La cubierta de asiento no es ningún juguete para niños.

El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por un uso no apropiado o incorrecto.

4.2 Indicaciones de seguridad



Peligro **¡Peligro de muerte!**

Una fijación defectuosa de la cubierta de asiento puede impedir/alterar la salida del airbag del asiento en el caso de un choque.

→ Utilice la cubierta de asiento únicamente de tal manera que no se tape ni se merme el funcionamiento del airbag del asiento. En caso de preguntas respecto al airbag del asiento lea el manual correspondiente a este vehículo o pregunte en su taller.

→ Vuelva a situar la cubierta de asiento desplazada. Si esto ya no fuera posible debido a una deformación o un desgaste avanzado, retire la cubierta de asiento.



Advertencia **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Instalaciones eléctricas defectuosas o una tensión de alimentación excesivamente alta pueden provocar una descarga eléctrica.

→ Conecte la cubierta de asiento únicamente a una toma de la red de a bordo de 12V de un vehículo (mechero).

→ Asegúrese de la toma de la red de a bordo de 12V sea siempre bien accesible para que, en caso de avería, pueda desenchufar el cable de conexión rápidamente de la corriente eléctrica.

→ No utilice la cubierta de asiento si presenta daños visibles o el cable de conexión o bien el enchufe de 12V estén defectuosos.

→ Si el cable de conexión de la cubierta de asiento está dañado, este debe ser sustituido por el fabricante o su servicio al cliente o por una persona con cualificación similar para evitar riesgos.

→ No abra la cubierta de asiento, sino deje que la reparación sea realizada por personal cualificado. Diríjase para ello a un taller especializado. En caso de reparaciones llevadas a cabo por usted mismo, una conexión incorrecta o un manejo erróneo se descartan las reclamaciones de responsabilidad y de garantía.

→ En reparaciones deben emplearse únicamente piezas que se ajusten a los datos originales del aparato. En esta cubierta de asiento se encuentran piezas eléctricas y mecánicas que son indispensables para la protección contra fuentes de peligro.

→ No sumerja ni la cubierta de asiento ni el cable o el enchufe de conexión en agua o en otros fluidos.

→ No agarre nunca el enchufe de 12V con las manos húmedas.

→ No tire nunca del cable de conexión para extraer el enchufe de 12V de la toma de la red de a bordo de 12V, sino agarre siempre directamente el enchufe.

→ No emplee el cable de conexión nunca como asa de transporte.

→ Mantenga la cubierta de asiento, el enchufe de 12V y el cable de conexión alejados del fuego y de superficies calientes.

→ No doble el cable de conexión y no lo tienda sobre cantos afilados.

→ Utilice la cubierta de asiento únicamente en el interior de vehículos.

→ No ponga esta nunca en funcionamiento en caso de lluvia.

→ Asegúrese de que los niños no introduzcan ningún objeto en la cubierta de asiento.

→ Cuando no esté usando la cubierta de asiento, la esté limpiando o cuando se produzca una avería, desconecte siempre la cubierta de asiento y extraiga el enchufe de 12V de la toma de la red de a bordo de 12V.

→ Extraiga el cable de conexión antes de cada limpieza o trabajo de conservación y después de cada uso de la toma de la red de a bordo de 12V.



Advertencia **Peligros para niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (por ejemplo personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con capacidades físicas y mentales limitadas) o con falta de experiencia y conocimiento (por ejemplo niños mayores).**

→ Los niños menores de 3 años no deben usar la cubierta de asiento, ya que son incapaces de reaccionar a un sobrecalentamiento.

→ Los niños mayores de 3 años pueden usar la cubierta de asiento solamente si su padre o su madre o una persona responsable de su vigilancia ha ajustado previamente el elemento de mando o el niño ha sido instruido suficientemente sobre cómo manejar de forma segura la unidad de regulación y/o de control.

→ Esta cubierta de asiento puede ser usada por niños de 8 años o más, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si son vigilados o hayan sido instruidos respecto del uso seguro de la cubierta de asiento y comprenden los riesgos resultantes. Los niños no deben jugar con la cubierta de asiento. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

→ No deje la cubierta de asiento sin vigilancia durante su funcionamiento.

→ No permita que los niños jueguen con los plásticos del envoltorio. Estos pueden enredarse y asfixiarse mientras juegan.



Advertencia **¡Riesgo de quemaduras!**

La cubierta de asiento se calienta durante su uso.

→ No use la función de calefacción en caso de contacto directo entre la piel y la cubierta de asiento.

→ No use la cubierta de asiento en personas indefensas, niños pequeños o personas insensibles a las altas temperaturas (por ejemplo diabéticos, personas con alteraciones cutáneas por enfermedad o áreas de la piel con cicatrices en la zona de aplicación, después de la ingestión de medicamentos para aliviar el dolor o de alcohol) ni en personas que necesiten protección que no puedan reaccionar a un sobrecalentamiento.

→ No use la cubierta de asiento en partes del cuerpo que estén inflamadas, heridas o hinchadas. En caso de duda, consulte a un médico. De lo contrario, las inflamaciones, las heridas o las hinchazones pueden empeorar.

→ Asegúrese de que usted u otras personas no se duerman mientras la cubierta de asiento esté en funcionamiento.



Indicación

¡Riesgo de daños!

El manejo incorrecto de la cubierta de asiento puede causar daños en la cubierta de asiento.

→ No utilice mantas, cojines o fundas sobre la cubierta de asiento.

→ No ponga el cable de conexión en contacto con partes muy calientes.

→ No exponga la cubierta de asiento nunca a altas temperaturas (calefacción, etc.) o a influencias atmosféricas (lluvia, etc.).

→ No sumerja la cubierta de asiento para su limpieza nunca en agua y no emplee para la limpieza ningún limpiador a vapor.

→ No continúe usando la cubierta de asiento si presenta grietas o roturas o está deformada. Reemplace los componentes dañados únicamente con piezas de repuesto originales apropiadas.

→ No inserte agujas ni objetos puntiagudos en la cubierta de asiento.

→ No use la cubierta de asiento cerca de fuentes de calor, llamas abiertas como velas o expuesta a la luz solar directa, para evitar un sobrecalentamiento.

→ Asegúrese durante el funcionamiento de que el enchufe de 12V esté encajado firmemente en la toma de la red de a bordo de 12V y sin suciedad. En caso de un contacto insuficiente entre el enchufe y la toma de la red de a bordo de 12V, la vibración del vehículo puede provocar que la alimentación de corriente se conecte y desconecte en intervalos cortos. Esto puede producir sobrecalentamientos

→ No encienda la cubierta de asiento en estado doblado o encajado.

→ No coloque objetos pesados como maletas sobre la cubierta de asiento.

5. Uso



Advertencia

¡Riesgo de lesiones!

El manejo incorrecto de la cubierta de asiento puede causar lesiones y daños en la cubierta de asiento.

→ Asegúrese antes de la puesta en funcionamiento de que el enchufe de 12V y el cable de conexión estén secos.

→ En caso de dolores apague la cubierta de asiento de inmediato.

→ No doble o pliegue la cubierta de asiento y manténgala alejada del agua y de otros fluidos.

→ No utilice la cubierta de asiento cerca de llamas abiertas o de otras fuentes de calor como de a insolación intensa.

→ Compruebe regularmente los posibles desgastes y daños en la cubierta de asiento. En caso de existir estos indicios, la cubierta de asiento hubiera sido usado de forma incorrecta o hubiera dejado de funcionar, no vuelva a usarla. Devuélvala al distribuidor.

5.1 Fijación de la cubierta de asiento



Advertencia

¡Riesgo de lesiones!

El montaje incorrecto de la cubierta de asiento puede provocar lesiones.

→ Fije la cubierta de asiento y el cable de conexión de tal manera que no se vea limitada la libertad de movimiento del conductor.

- Coloque la cubierta de asiento [FIGURA 1] sobre el asiento del coche.
- Controle que la cubierta de asiento sin falta sin tapar ningún airbag obstaculizándolo.
- Tire de dos cintas elásticas pasándolas entre el respaldo del asiento y la superficie del asiento [FIGURA 2].
- Fije la cubierta de asiento sujetando la cinta elástica superior en el reposacabezas y colocando las dos cintas elásticas inferiores como se muestra en la figura [FIGURA 3].
- Asegúrese de que el cable de conexión no quede aprisionado en ninguna parte.
- No aplique nunca la fuerza en el montaje.

5.2 Accionamiento de la cubierta de asiento

Utilice la cubierta de asiento únicamente con el motor en marcha.

- Inserte el enchufe de 12V en la toma de red de a bordo.
- Seleccione ahora el programa deseado [FIGURA 4].
 - „Vibration” – función de masaje
 - „Cool Air” – función de enfriamiento
 - „Heat” – función de calefacción
- Apague la cubierta de asiento pulsando la tecla de encendido/apagado.



Advertencia

¡Riesgo de lesiones!

Objetos excesivamente pesados en el bolsillo integrado pueden producir lesiones.

→ Introduzca únicamente objetos de un peso máximo de 250g en el bolsillo integrado [FIGURA 5].

6. Limpieza



Indicación

¡Peligro de cortocircuito!

El agua que penetre en la carcasa puede ocasionar un cortocircuito.

→ No sumerja la cubierta de asiento nunca en agua.

→ Asegúrese de que no penetre agua en la cubierta de asiento.



Indicación

¡Riesgo de daños!

El manejo incorrecto de la cubierta de asiento puede causar daños.

→ No emplee ningún producto de limpieza agresivo, cepillos con cerdas metálicas o de nylon, ni utensilios de limpieza afilados o metálicos, como cuchillos, espátulas duras y otros similares. Estos pueden dañar las superficies.

→ No meta la cubierta de asiento en ningún caso en la lavadora.

- Extraiga el enchufe de 12V de la toma de la red de a bordo de 12V antes de la limpieza.
- Deje que la cubierta de asiento se enfríe completamente.
- Limpie la cubierta de asiento con un paño ligeramente húmedo.
- A continuación deje que todos los componentes se sequen completamente.

7. Mantenimiento

En el enchufe de 12V se encuentra un fusible para proteger la red de a bordo del vehículo. Compruebe y cambie el fusible en caso de que la cubierta de asiento deje de funcionar.

- Desenrosque la tapa roscada del enchufe de 12V en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Extraiga la punta del enchufe.
- Extraiga el fusible.
- Coloque un nuevo fusible de tubo de vidrio (3A250V) sobre el resorte.
- Vuelva a colocar la punta del enchufe sobre el nuevo fusible.
- Enrosque la tapa roscada en sentido de las agujas del reloj sobre el enchufe de 12V.

8. Conservación

- Deje que la cubierta de asiento se enfríe completamente
- Guarde la cubierta de asiento en un lugar limpio y seco.
- Conserve la cubierta de asiento en un lugar inaccesible para los niños.
- Evite que la cubierta de asiento sea doblada durante el almacenamiento con la colocación de objetos pesados sobre esta
- No cargue la cubierta de asiento con objetos pesados.

9. Datos técnicos

Material exterior:	Poliéster
Temperatura de calefacción:	máx. 55°C
Potencia:	máx. 24W
Tensión de red:	12V
Clase de protección:	III

Esta cubierta de asiento fue inspeccionada por TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH, instituto para la seguridad vial, entidad de inspección de tipos de vehículos/componentes de vehículos, Am Grauen Stein, 51105 Köln [Colonia]) [TÜV = asociación de supervisión técnica alemana].

La idoneidad del airbag lateral comprobada en comparación con la serie. Ver ámbito de aplicación (lista de tipos) e informe técnico n° 83SG0170. Puede consultarse en www.walsergroup.com/clix

10. Declaración de conformidad



La declaración CE de conformidad puede ser solicitada al fabricante.

11. Eliminación



¡Los residuos de los aparatos usados no deben ser eliminados a través de la basura doméstica!

Si en algún momento la cubierta de calefacción ya no puede ser utilizada, todo consumidor tiene la obligación legal de entregar los residuos del aparato usado por separado de la basura doméstica, por ejemplo en un centro de recogida de su término municipal/ distrito urbano. De esta manera se garantiza que los residuos de los aparatos usados son empleados correctamente y se evitan efectos negativos sobre el medio ambiente. Por eso los aparatos eléctricos están marcados con el símbolo que figura más arriba.

Elimine el envoltorio separando los diferentes tipos de materiales. Deseche las cartulinas y las cajas de cartón con los residuos de papel, las láminas con la recogida de materiales de reciclaje.

1. Algemeen

1.1 Gebruikshandleiding lezen en bewaren



Deze gebruikshandleiding hoort bij dit **warmte-, koel- en massagekussen voor autostoelen** (hierna "kussen" genoemd). De gebruikshandleiding bevat belangrijke informatie over de ingebruikname en hantering.

Lees de gebruikshandleiding, met name de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door, voordat u het kussen gebruikt. Een niet-naleving van deze gebruikshandleiding kan tot ernstig letsel of schade aan het kussen leiden.

Bewaar de gebruikshandleiding voor latere referentie. Als u het kussen aan derden doorgeeft, dient u ook altijd deze gebruikshandleiding mee te geven.

2. Toelichting bij waarschuwingen en opmerkingen

In deze gebruikshandleiding worden de volgende symbolen en signaalwoorden gebruikt.



Gevaar

Dit signaalsymbool/-woord omschrijft een hoog risico dat als het niet wordt vermeden de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



Waarschuwing

Dit signaalsymbool/-woord omschrijft een gemiddeld risico dat wanneer het niet wordt vermeden de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



Opmerking

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Mag niet door zeer jonge kinderen (0-3 jaar) worden gebruikt



Gebruikshandleiding lezen



Geen naalden in het product steken



Niet gebruiken als het product is gevouwen of in elkaar is geschoven



Apparaat van beschermingsklasse III

3. Verpakkingsinhoud

- 1 warmte-, koel- en massagekussen voor autostoelen
- 1 12V-stekker voor de aansluiting op het 12V-autostopcontact
- deze gebruikshandleiding

4. Veiligheid

4.1 Reglementair gebruik

Het kussen is uitsluitend bedoeld voor het warmen, koelen en masseren van personen tijdens een autorit. Het is uitsluitend voor privégebruik bedoeld en niet voor commercieel gebruik.

Gebruik het kussen alleen zoals beschreven in deze gebruikshandleiding. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of zelfs persoonlijk letsel tot gevolg hebben. Het kussen is geen speelgoed.

De fabrikant of dealer accepteert geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan als gevolg van een niet-reglementair of onjuist gebruik.



Gevaar Levensgevaar!

Door een onjuiste plaatsing van het kussen kan de activering van de stoelairbag ingeval van een botsing worden voorkomen/belemmerd.

→ Plaats het kussen zodanig dat de stoelairbag niet wordt afgedekt resp. wordt belemmerd. Bij vragen over de stoelairbag raadpleegt u het handboek van uw auto of gaat u naar uw garage.

→ Positioneer het verschoven kussen opnieuw. Wanneer dit vanwege een vervorming of vergeslachte slijtage niet meer mogelijk is, verwijdt u het kussen.



Waarschuwing Risico op elektrische schok!

Een onjuiste elektrische installatie of een te hoge netspanning kunnen tot een elektrische schok leiden.

→ Sluit het kussen alleen op een 12V-autostopcontact van een voertuig (sigarettenaansteker) aan.

→ Zorg ervoor dat het 12V-autostopcontact altijd goed toegankelijk is, zodat u de aansluitkabel ingeval van een storing snel kunt loskoppelen.

→ Gebruik het kussen niet als u zichtbare schade opmerkt of als de aansluitkabel resp. de 12V-stekker defect is.

→ Als de aansluitkabel van het kussen beschadigd is, moet het door de fabrikant of de klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om risico's te voorkomen.

→ Open het kussen niet, maar laat reparaties door experts uitvoeren. Neem hiervoor contact op met een vakman. Bij zelfstandig uitgevoerde reparaties, een onjuiste aansluiting of een verkeerde bediening zijn aansprakelijkheids- en garantieclaims uitgesloten.

→ Bij reparaties mogen alleen onderdelen worden gebruikt die overeenkomen met de oorspronkelijke apparaatspecificaties. Dit kussen bevat elektrische en mechanische onderdelen die onmisbaar zijn voor de bescherming tegen gevarenbronnen.

→ U mag het kussen, de aansluitkabel of de stekker niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.

→ Raak de 12V-stekker nooit met vochtige handen aan.

→ Trek de 12V-stekker nooit aan de aansluitkabel uit het 12V-autostopcontact, maar trek altijd aan de stekker zelf.

→ Gebruik de aansluitkabel nooit als draaggreep.

→ Houd het kussen, de 12V-stekker en de aansluitkabel uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.

→ Knik de aansluitkabel niet en plaats de kabel niet over scherpe randen.

→ Gebruik het kussen alleen in een voertuig.

→ Gebruik het nooit in de regen.

→ Zorg ervoor dat kinderen geen voorwerpen in het kussen steken.

→ Als u het kussen niet gebruikt, het reinigt of als zich een storing voordoet, dient u het kussen altijd uit te schakelen en de 12V-stekker uit het 12V-autostopcontact te trekken.

→ Koppel de aansluitkabel voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden en na gebruik los van het 12V-autostopcontact.



Waarschuwing Gevaar voor kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens (zoals gedeeltelijk gehandicapte personen, oudere personen met een fysieke en mentale beperking) of een gebrek aan ervaring en kennis (zoals oudere kinderen).

→ Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het kussen niet gebruiken, omdat zij niet in staat zijn om op een oververhitting te reageren.

→ Kinderen ouder dan 3 jaar mogen het kussen alleen gebruiken als een ouder of een toezichhoudend persoon het bedieningselement vooraf heeft ingesteld of als het kind voldoende is geïnstrueerd over hoe het de regel- en/of bedieningseenheid veilig kan gebruiken.

→ Dit kussen kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsook door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het kussen geïnstrueerd zijn en de gevaren die daaruit ontstaan, begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het kussen spelen. Kinderen mogen het kussen zonder toezicht niet reinigen en onderhouden.

→ Laat het kussen tijdens het gebruik niet zonder toezicht achter.

→ Laat kinderen niet met de verpakkingfolie spelen. Zij kunnen tijdens het spelen hierin verstrikt raken en stikken.



Waarschuwing Risico op brandwonden!

Tijdens het gebruik wordt het kussen warm.

→ Gebruik de verwarmingsfunctie niet bij een direct contact tussen huid en kussen.

→ Gebruik het kussen niet voor hulpeloze, kleine kinderen of personen die ongevoelig zijn voor warmte (bijv. diabetici, personen met ziektegerelateerde huidveranderingen of huidgedeelten met littekens in het toepassingsgebied, na de inname van pijnstillende medicijnen of alcohol) en andere kwetsbare personen die niet op een oververhitting kunnen reageren.

→ Gebruik het kussen niet op lichaamsdelen die ontstoken, geblesseerd of opgezwollen zijn. Raadpleeg bij twijfel een arts. Ontstekingen, verwondingen of zwellingen kunnen anders verergeren.

→ Zorg ervoor dat u of andere personen niet inslapen als het kussen in bedrijf is.



Opmerking **Risico op schade!**

Een onjuist gebruik van het kussen kan tot schade aan het product leiden.

- Plaats geen dekens, kussens of overtrekken op het kussen.
- Breng de aansluitkabel niet met hete onderdelen in aanraking.
- Stel het kussen nooit bloot aan hoge temperaturen (verwarming enz.) of weersinvloeden (regen enz.).
- Dompel het kussen voor de reiniging nooit onder in water en gebruik voor de reiniging geen stoomreiniger.
- Staak het gebruik van het kussen als het scheuren of barsten vertoont of als het is vervormd. Vervang beschadigde onderdelen alleen door passende originele reserveonderdelen.
- Steek geen naalden of puntige voorwerpen in het kussen.
- Gebruik het kussen niet in de buurt van warmtebronnen, open vuur zoals kaarsen of in direct zonlicht om een oververhitting te voorkomen.
- Zorg er tijdens het gebruik voor dat de 12V-stekker stevig in het 12V-autostopcontact zit en het vrij is van vuil. Wanneer de stekker onvoldoende contact maakt met het 12V-autostopcontact, kunnen de trillingen van het voertuig ervoor zorgen dat de stroomtoevoer steeds weer in- en uit wordt geschakeld. Dit kan tot oververhitting leiden.
- Schakel het kussen niet in als het gevouwen of in elkaar geschoven is.
- Plaats geen zware voorwerpen zoals koffers op het kussen.

5. Gebruik



Waarschuwing **Letselgevaar!**

Een onjuist gebruik van het kussen kan tot letsel en schade aan het product leiden.

- Controleer voor de ingebruikname of de 12V-stekker en de aansluitkabel droog zijn.
- Schakel het kussen onmiddellijk uit als u pijn voelt.
- Knik of vouw het kussen niet en houd het uit de buurt van water en andere vloeistoffen.
- Gebruik het kussen niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen zoals sterke zonnestraling.
- Controleer het kussen regelmatig op slijtage en beschadigingen. Wanneer dergelijke tekenen aanwezig zijn, het kussen onjuist werd gebruikt of niet meer werkt, mag u het product niet meer gebruiken. Lever het kussen bij de dealer in.

5.1 Kussen bevestigen



Waarschuwing **Letselgevaar!**

Een onjuiste plaatsing van het kussen kan tot letsel leiden.

- Bevestig het kussen en de aansluitkabel zodanig dat de bewegingsvrijheid van de bestuurder niet wordt belemmerd.

- Plaats het kussen [AFBEELDING 1] op de autostoel.
- Zorg er altijd voor dat het kussen de airbag niet afdekt en dus belemmert.
- Trek de twee elastische banden tussen de stoelleuning en het zitvlak door [AFBEELDING 2].
- Fixeer het kussen door de bovenste elastische band aan de hoofdsteun te bevestigen en de onderste twee elastische banden zoals weergegeven te positioneren [AFBEELDING 3].
- Zorg ervoor dat de aansluitkabel nergens wordt ingeklemd.
- Gebruik bij het plaatsen nooit geweld.

5.2 Kussen gebruiken

Gebruik het kussen alleen bij lopende motor.

- Steek de 12V-stekker in het 12V-stopcontact.
- Kies nu het gewenste programma [AFBEELDING 4].
 - „Vibration” – massagefunctie
 - „Cool Air” – koelfunctie
 - „Heat” – verwarmingsfunctie
- Schakel het kussen uit door op de “Power”-toets te drukken.



Waarschuwing **Letselgevaar!**

Te zware voorwerpen in de geïntegreerde tas kunnen tot letsel leiden.

- Plaats alleen voorwerpen tot maximaal 250 g in de geïntegreerde tas [AFBEELDING 5].

6. Reiniging



Opmerking Kortsluitingsgevaar!

Water dat in de behuizing dringt, kan tot een kortsluiting leiden.
→ Dompel het kussen nooit onder in water.
→ Zorg ervoor dat er geen water in het kussen terecht komt.



Opmerking Risico op schade!

Een onjuist gebruik van het kussen kan tot schade leiden.
→ Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren of scherpe en metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Hierdoor kan het oppervlak beschadigd raken.
→ Reinig het kussen in geen geval in de wasmachine.

- Trek voor de reiniging de 12V-stekker uit het 12V-autostopcontact.
- Laat het kussen volledig afkoelen.
- Veeg het kussen met een licht vochtige doek af.
- Laat alle onderdelen hierna volledig drogen.

7. Onderhoud

De 12V-stekker is voorzien van een zekering om het boordnet van het voertuig te beschermen. Controleer en vervang de zekering als het kussen niet meer werkt,

- Schroef het schroefopzetstuk tegen de richting van de wijzers van de klok van de 12V-stekker.
- Verwijder de stekkerpunt.
- Verwijder de zekering.
- Plaats een nieuwe glaszekering (3A250V) op de springveer.
- Plaats de stekkerpunt terug op de nieuwe zekering.
- Draai het schroefopzetstuk tegen de richting van de wijzers van de klok op de 12V-stekker.

8. Opslag

- Laat het kussen volledig afkoelen.
- Bewaar het kussen op een schone en droge plaats.
- Bewaar het kussen uit de buurt van kinderen.
- Voorkom dat het kussen tijdens de opslag wordt geknikt doordat er zware voorwerpen op worden geplaatst.
- Verzwaar het kussen niet met zware voorwerpen.

9. Technische specificaties

Bovenmateriaal:	Polyester
Verwarmingstemperatuur:	max. 55°C
Vermogen:	max. 24 W
Voedingsspanning:	12 V
Beschermingsklasse:	III

Dit kussen is door TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Keulen) gecontroleerd.

Geschiktheid voor zij-airbag in vergelijking met serie gecontroleerd. Zie toepassingsgebied (typenlijst) en technisch rapport nr. 83SG0170. Opvraagbaar via www.walsergroup.com/clix

10. Conformiteitsverklaring



De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant worden opgevraagd.

11. Verwijdering



Afgedankte apparaten mogen niet via het huisvuil worden verwijderd!

Wanneer het kussen niet meer werkt, is elke consument er wettelijk toe verplicht om afgedankte apparaten gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelplaats van zijn gemeente/wijk, in te leveren. Op deze manier wordt gewaarborgd dat afgedankte apparaten op de juiste manier worden verwerkt en negatieve effecten op het milieu worden voorkomen. Daarom zijn elektrische apparaten voorzien van bovenstaande symbool.

Verwijder de verpakking gesorteerd op materialen. Doe karton en bordpapier bij het oud papier en lever folie in voor recycling.

1. Informacje ogólne

1.1 Instrukcja obsługi – do przeczytania i zachowania



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią **maty grzewczej, chłodzącej i masującej** (zwanej dalej „matą”). Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat uruchomienia i obsługi produktu.

Instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcje bezpieczeństwa, należy dokładnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania maty. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie maty.

Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazywania maty na siedzenie samochodowe osobom trzecim należy bezwzględnie przekazać im również niniejszą instrukcję obsługi.

2. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

W niniejszej instrukcji obsługi używane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze.



Niebezpieczeństwo To oznaczenie/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie powoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.



Ostrzeżenie To oznaczenie/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



Wskazówka To hasło ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Produkt nie może być używany przez bardzo małe dzieci (w wieku od 0 do 3 lat)



Przeczytać instrukcję obsługi



Nie wbijać igieł



Nie używać produktu bez jego rozłożenia i rozprostowania



Urządzenie III klasy ochronności

3. Zawartość opakowania

- 1 mata grzewcza, chłodząca i masująca
- 1 wtyczka 12 V do podłączenia do samochodowego gniazda zapalniczki 12 V
- niniejsza instrukcja obsługi

4. Bezpieczeństwo

4.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Mata na siedzenie samochodowe jest przeznaczona wyłącznie do ogrzewania, chłodzenia i masowania kierowcy lub pasażera podczas jazdy samochodem. Produkt służy wyłącznie do użytku prywatnego i nie został opracowany z myślą o użytku komercyjnym.

Maty należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania będzie uznawany za niezgodny z przeznaczeniem i może spowodować szkody materialne, a nawet uszczerbek na zdrowiu. Mata nie jest zabawką dla dzieci.

Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego użytkowania produktu.



Niebezpieczeństwo Zagrożenie życia!

Nieprawidłowe zamontowanie maty może uniemożliwić lub utrudnić wystrzelenie poduszki powietrznej w przypadku zderzenia.

→ Z maty korzystać wyłącznie tak, by nie zakrywać i nie ograniczać działania bocznej poduszki powietrznej. W przypadku pytań dotyczących bocznej poduszki powietrznej należy zapoznać się z podręcznikiem obsługi samochodu lub skonsultować z pracownikiem lokalnego warsztatu.

→ W przypadku przesunięcia się maty zamocować ją na nowo. Jeśli ze względu na deformację lub wysoki stopień zużycia stało się to niemożliwe, matę należy usunąć.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Wadliwa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie sieciowe może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

→ Matę należy podłączać wyłącznie do gniazda zapalniczkowego 12 V w samochodzie (12 V).

→ Należy zadbać o to, aby gniazdo zapalniczkowe 12 V zawsze było łatwo dostępne, co pozwoli szybko odłączyć kabel przyłączeniowy od sieci elektrycznej w przypadku awarii.

→ Z maty nie należy korzystać w przypadku uszkodzenia samej maty, kabla przyłączeniowego lub wtyczki 12 V.

→ Aby uniknąć niebezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia kabla przyłączeniowego maty, wymianę kabla zlecić producentowi, jego działowi obsługi klienta lub odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi.

→ Nie wolno samodzielnie otwierać maty – naprawę należy powierzyć specjalistom. W tym celu należy zwrócić się do specjalistycznego warsztatu. W przypadku samodzielnie przeprowadzonych napraw, nieodpowiedniego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi roszczenia z tytułu odpowiedzialności i gwarancji są wykluczone.

→ Do przeprowadzania napraw mogą być używane wyłącznie części zgodne z oryginalnymi parametrami urządzenia. Mata zawiera części elektryczne i mechaniczne, które są niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożeń.

→ Nie zanurzać maty, kabla przyłączeniowego ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach.

→ Nie dotykać wtyczki 12 V wilgotnymi dłońmi.

→ Wtyczkę 12 V należy przy wyciąganiu z gniazda zapalniczkowego 12 V zawsze chwycić bezpośrednio. Nie ciągnąć za kabel przyłączeniowy.

→ Nie używać kabla przyłączeniowego jako uchwytu do przenoszenia.

→ Matę, wtyczkę 12 V i kabel przyłączeniowy trzymać z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.

→ Nie zginać kabla przyłączeniowego i nie układać go na ostrych krawędziach.

→ Maty używać wyłącznie we wnętrzu samochodów.

→ Nie uruchamiać jej na deszczu.

→ Zadbać o to, by dzieci nie wkładały do maty żadnych przedmiotów.

→ Gdy mata nie jest używana, a także gdy jest czyszczona lub gdy wystąpiła usterka, wyjąć wtyczkę 12 V z gniazda zapalniczkowego 12 V.

→ Przed każdym czyszczeniem i pielęgnacją oraz po zakończeniu użytkowania odłączyć kabel przyłączeniowy od gniazda zapalniczkowego 12 V.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) oraz niedysponujących odpowiednim doświadczeniem i wiedzą (np. starszych dzieci).

→ Dzieci poniżej 3. roku życia nie mogą korzystać z maty, ponieważ nie są w stanie zareagować na przegrzanie.

→ Dzieci powyżej 3. roku życia mogą korzystać z maty tylko wtedy, gdy rodzic lub opiekun odpowiednio ustawił element sterujący lub gdy dziecko zostało właściwie zapoznane z bezpiecznym korzystaniem z urządzenia regulacyjnego i/lub sterującego.

→ Mata może być obsługiwana przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową bądź osoby niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z maty i są świadome zagrożeń wynikających z jej użytkowania. Dzieciom nie wolno bawić się matą. Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci bez nadzoru.

→ Włączonej maty nie należy pozostawiać bez nadzoru.

→ Nie pozwalać dzieciom na zabawę folią opakowaniową. Podczas zabawy dzieci mogą zaplać się w folię i nią udusić.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Uruchomiona mata nagrzewa się.

→ Nie używać funkcji podgrzewania w przypadku bezpośredniego kontaktu maty ze skórą.

→ Z maty nie mogą korzystać osoby nieporadne, małe dzieci ani osoby niewrażliwe na wysoką temperaturę (np. diabetycy, osoby z chorobowymi zmianami skórnymi lub bliznami na skórze mającej kontakt z matą, osoby po zażyciu leków przeciwbólowych lub spożyciu alkoholu) i inne osoby wymagające ochrony, które nie są w stanie zareagować na przegrzanie.

→ Mata nie może stykać się z częściami ciała, w których występuje stan zapalny, zranienie lub obrzęk. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem. W przeciwnym wypadku stan zapalny, rana lub obrzęk może ulec pogorszeniu.

→ Nie dopuszczać do zaśnięcia użytkownika na uruchomionej macie.



Wskazówka

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieodpowiednie obchodzenie się z matą może spowodować jej uszkodzenie.

→ Nie kłaść na macie koców, poduszek ani bielizny pościelowej.

Nie dopuszczać do kontaktu kabla przyłączeniowego z gorącymi częściami.

→ Nie wystawiać maty na działanie wysokiej temperatury (ogrzewanie itp.) ani warunków atmosferycznych (deszcz itp.).

→ Podczas czyszczenia nie zanurzać maty w wodzie oraz nie stosować do czyszczenia myjki parowej.

→ Przerwać korzystanie z maty, gdy pojawią się w niej rozdarcia, pęknięcia lub deformacje. Uszkodzone części wymieniać wyłącznie na właściwe oryginalne części zamienne.

→ W matę nie wolno wbijać igieł ani innych ostrych przedmiotów.

→ Aby zapobiec przegrzaniu, nie uruchamiać maty w pobliżu źródeł ciepła, otwartego ognia (np. świec) ani w bezpośrednim świetle słonecznym.

→ Podczas korzystania z produktu zwrócić uwagę na to, czy wtyczka 12 V jest stabilnie umieszczona w gnieździe zapalniczki 12 V, a gniazdo nie jest zabrudzone. W przypadku niedostatecznego styku między wtyczką i gniazdem zapalniczki 12 V drgania w samochodzie mogą spowodować włączanie i wyłączanie dopływu prądu w krótkich odstępach czasu. Może to doprowadzić do przegrzania.

→ Nie używać maty bez jej rozłożenia i rozprowadzania.

→ Nie kłaść na matę ciężkich przedmiotów, takich jak walizki.

5. Użytkowanie



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nieodpowiednie obchodzenie się z matą może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenia samego produktu.

→ Podczas uruchamiania upewnić się, że wtyczka 12 V i przewód przyłączeniowy są suche.

→ W przypadku pojawienia się bólu natychmiast wyłączyć matę.

→ Nie zginać i nie składać maty. Trzymać ją z dala od wody i innych cieczy.

→ Nie korzystać z maty w pobliżu otwartego ognia i innych źródeł ciepła, takich jak silne promienie słoneczne.

→ Regularnie sprawdzać matę pod kątem zużycia i uszkodzeń. W przypadku oznak wskazujących na zużycie lub uszkodzenie, nieodpowiedniego użytkowania lub utraty funkcjonalności maty należy zaprzestać jej użytkowania. Należy wówczas zwrócić matę sprzedawcy.

5.1 Mocowanie maty



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nieprawidłowe zamontowanie maty może prowadzić do obrażeń.

→ Matę i kabel przyłączeniowy zamocować tak, aby nie ograniczały one swobody ruchów kierowcy.

- Umieścić matę [RYSUNEK 1] na siedzeniu samochodowym.
- Bezwzględnie sprawdzić, czy mata nie zasłania poduszki powietrznej, ponieważ mogłoby to utrudnić działanie poduszki.
- Przeciągnąć dwie gumowe taśmy między oparciem i siedziskiem [RYSUNEK 2].
- Unieruchomić matę, przymocowując górną gumową taśmę do zagłówka i ustawiając dwie dolne gumowe taśmy zgodnie z rysunkiem [RYSUNEK 3].
- Zwrócić uwagę, by kabel przyłączeniowy w żadnym miejscu nie był ściśnięty.
- Podczas montażu nie używać zbyt dużej siły.

5.2 Korzystanie z maty

Korzystać z maty tylko przy uruchomionym silniku.

- Umieścić wtyczkę 12 V w gnieździe zapalniczki 12 V.
- Wybrać żądany program [RYSUNEK 4].
 - „Vibration” – funkcja masażu
 - „Cool Air” – funkcja chłodzenia
 - „Heat” – funkcja ogrzewania
- Wyłączyć matę, naciskając przycisk „Power”.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Zbyt ciężkie przedmioty znajdujące się w zintegrowanej torbie mogą spowodować obrażenia ciała.

→ Władać do zintegrowanej torby tylko przedmioty o masie nieprzekraczającej 250 g [RYSUNEK 5].

6. Czyszczenie



Wskazówka

Niebezpieczeństwo zwarcia!

Jeśli do wnętrza urządzenia dostanie się woda, może to spowodować zwarcie.

→ Nie zanurzać maty w wodzie.

→ Do wnętrza maty nie może dostać się woda.



Wskazówka

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieodpowiednie obchodzenie się z matą może spowodować jej uszkodzenie.

→ Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z włosiem metalowym lub nylonowym ani ostrych lub metalicznych przyrządów do czyszczenia, takich jak noże, ostre szpachelki itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

→ Nie wkładać maty do pralki.

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę 12 V z gniazda zapalniczki 12 V.
- Zaczekać, aż mata całkowicie ostygnie.
- Przetrzeć matę lekko wilgotną ściereczką.
- Pozostawić wszystkie części do całkowitego wyschnięcia.

7. Konserwacja

We wtyczce 12 V znajduje się bezpiecznik do ochrony sieci pokładowej samochodu. Bezpiecznik należy sprawdzić i wymienić, gdy mata nie działa.

- Odkręcić przykręcaną nasadkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara od wtyczki 12 V.
- Zdjąć głowicę wtyczki.
- Wyjąć bezpiecznik.
- Umieścić nowy bezpiecznik rurkowy szklany (3A 250 V) na sprężynie.
- Umieścić głowicę wtyczki na nowym bezpieczniku.
- Przykręcić nasadkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do wtyczki 12 V.

8. Przechowywanie

- Zaczekać, aż mata całkowicie ostygnie.
- Przechowywać matę w czystym i suchym miejscu.
- Przechowywać matę w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas przechowywania nie umieszczać na macie ciężkich przedmiotów, powodujących jej zagięcie.
- Nie obciążać maty ciężkimi przedmiotami.

9. Dane techniczne

Materiał wierzchni:	poliester
Temperatura grzania:	maks. 55°C
Moc:	maks. 24 W
Napięcie znamionowe:	12V
Klasa ochronności:	III

Niniejsza mata została przebadana przez TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH, Instytut ds. bezpieczeństwa ruchu drogowego, jednostka badawcza: pojazdy/części do pojazdów, Am Grauen Stein, 51105 Kolonia).

Sprawdzone prawidłowe działanie bocznych poduszek powietrznych w porównaniu z wyposażeniem seryjnym. Patrz zakres stosowania (lista typów) i raport techniczny nr 83SG0170. Informacje dostępne na stronie www.walsergroup.com/clix

10. Deklaracja zgodności



Deklarację zgodności UE można otrzymać na żądanie od producenta.

11. Utylizacja



Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci!

Jeśli mata nie nadaje się już do użytku, użytkownik jest ustawowo zobowiązany do niewyrzucania zużytego sprzętu do zwykłego pojemnika na śmieci – urządzenie należy oddać np. w punkcie zbiórki odpadów w danej gminie/dzielnicy miasta. Pozwala to zapewnić odpowiednią utylizację zużytego sprzętu i uniknąć jego negatywnych oddziaływań na środowisko. Dlatego urządzenia elektryczne są oznakowane powyższym symbolem.

Opakowanie zutylizować w sposób zgodny z jego rodzajem. Tekturę i karton wyrzucić do pojemnika na makulaturę, a opakowania foliowe do odpowiedniego pojemnika na surowce wtórne.

1. Všeobecné informace

1.1 Návod k obsluze musíte přečíst a uschovat



Tento návod k obsluze je součástí **vyhřívaného, chladicího a masážního potahu autosedadla** (dále jen „potah autosedadla“). Návod k obsluze obsahuje důležité informace pro jeho uvedení do provozu a používání.

Přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze, obzvláště bezpečnostní pokyny, dříve než použijete potah autosedadla. Nedodržení tohoto návodu k obsluze může způsobit těžká poranění nebo poškození potahu autosedadla.

Návod k obsluze uschovejte pro další použití. Jestliže potah autosedadla předáte další osobě, bezpodmínečně musíte předat také tento návod k obsluze.

2. Vysvětlení výstražných symbolů a upozornění

V tomto návodu k obsluze se používají dále uvedené symboly a signální slova.



Nebezpečí

Tento signální symbol / slovo označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které má za následek smrt nebo těžké poranění, jestliže se mu nevyhnete.



Výstraha

Tento signální symbol / slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít za následek smrt nebo těžké poranění, jestliže se mu nevyhnete.



Upozornění

Toto signální slovo varuje před možnými věcnými škodami.



Nesmí používat velmi malé děti (0-3 roky)



Přečtěte si návod k obsluze



Nezastrkujte špičaté předměty



Nepoužívejte přehnuté nebo v zasunutém stavu



Zařízení třídy III

3. Obsah balení

- 1 vyhřívaný, chladicí a masážní potah autosedadla
- 1 zástrčka 12 V pro připojení do palubní zásuvky 12 V
- tento návod k obsluze

4. Bezpečnost

4.1 Předpokládané použití

Potah autosedadla je konstruován výlučně pro vyhřívání, chlazení a masáž osob při jízdě automobilem. Je určen výlučně pro soukromé použití a není vhodný pro použití v podnikání.

Potah autosedadla používejte pouze způsobem pospaným v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití je v rozporu s předpokládaným použitím a může vést k věcným škodám nebo až k poranění osob. Potah autosedadla není hračka pro děti.

Výrobce nebo prodejce nepřebírá žádné ručení za škody, které vzniknou při použití v rozporu s předpokládaným použitím nebo chybným použitím.

4.2 Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí Smrtelné nebezpečí!

Chybné upevnění potahu autosedaadla může zabránit / způsobit chybné vypuštění airbagu sedadla v případě nárazu.

→ Potah autosedaadla používejte pouze tak, aby nedošlo k překrytí, popřípadě ovlivnění airbagu sedadla. Jestliže máte dotazy k airbagu sedadla, přečtěte si příručku vozidla nebo se zeptejte ve svém servisu.

→ Posunutý potah sedadla znovu správně nasadte. Jestliže to již není možné kvůli deformaci nebo pokročilému opotřebení, potah autosedaadla odstraňte.



Výstraha Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Chybné elektroinstalace nebo příliš vysoké síťové napětí mohou způsobit zásah elektrickým proudem.

→ Potah autosedaadla připojte pouze za palubní zásuvku vozidla 12 V (zapalovač cigaret).

→ Dbejte přitom na to, aby zásuvka 12 V byla trvale dobře přístupná, abyste přívodní kabel mohli v případě poruchy rychle odpojit ze zásuvky.

→ Potah autosedaadla neprovozujte, jestliže na něm je viditelné poškození nebo je vadný přívodní kabel, popřípadě zástrčka 12 V.

→ Jestliže přívodní kabel nebo potah autosedaadla jsou poškozené, musíte je vyměnit prostřednictvím výrobce nebo služby zákazníků, popřípadě podobně kvalifikované osoby, abyste zabránili vzniku nebezpečí.

→ Potah autosedaadla neotevírejte, opravu přenechte kvalifikovaným pracovníkům. Opravu si nechejte provést v odborném servisu. U oprav provedených vlastní silou, neodborným připojením nebo chybnou obsluhou je vyloučeno ručení a nároky ze záruky.

→ Při opravách smíte použít pouze díly, které odpovídají původním údajům zařízení. V tomto potahu autosedaadla jsou umístěny elektrické a mechanické díly, které jsou nezbytné pro ochranu proti zdrojům nebezpečí.

→ Neponořujte potah autosedaadla, přívodní kabel nebo zástrčku do vody nebo jiných kapalin.

→ Nikdy nesahejte vlhkými rukami na zástrčku 12 V.

→ Nikdy nevytahujte za palubní zásuvky 12 V zástrčku 12 V za přívodní kabel, ale vždy ji musíte uchopit přímo.

→ Přívodní kabel nepoužívejte jako rukojeť pro nošení.

→ Potah autosedaadla, zástrčku 12 V a přívodní kabel chraňte před působením otevřeného ohně a horkých povrchů.

→ Přívodní kabel nepřehýbejte a nepokládejte jej přes ostré hrany.

→ Potah autosedaadla používejte pouze ve vnitřním prostoru vozidla.

→ Neprovozujte jej v dešti.

→ Zajistěte, aby děti do potahu autosedaadla nezastrkovaly různé předměty.

→ Jestliže potah sedadla nepoužíváte, čistíte nebo má poruchu, potah autosedaadla vypněte a zástrčku 12 V vytáhněte z palubní zásuvky 12 V.

→ Při každém čištění a údržbě a po použití přívodní kabel vytáhněte z palubní zásuvky 12 V.



Výstraha Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (například částečně postižené, starší osoby s omezením fyzických nebo mentálních schopností) nebo s chybějícími zkušenostmi a vědomostmi (například starší děti).

→ Děti mladší než 3 roky nesmějí potah autosedaadla používat, protože nejsou schopné reagovat na přehřátí.

→ Děti starší než 3 roky smějí potah autosedaadla používat pouze tehdy, když rodič nebo dozorující osoba předem nastaví ovládací prvek nebo dítě dostatečně poučí, jak se bezpečně ovládá regulační nebo řídicí jednotka.

→ Tento potah autosedaadla smějí používat děti starší než 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo chybějícími zkušenostmi a vědomostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání potahu autosedaadla a rozumějí nebezpečím, které hrozí. Děti si nesmějí hrát s potahem autosedaadla. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

→ Potah autosedaadla nenechávejte za provozu bez dozoru.

→ Nenechávejte děti hrát s obalovou fólií. Mohou se při hře zachytit nebo udusit.



Výstraha Nebezpečí popálení

Potah autosedaadla je při provozu teplý.

→ Nepoužívejte vyhřívací funkci při přímém kontaktu mezi kůží a potahem autosedaadla.

→ Potah autosedaadla nepoužívejte u bezmocných osob, malých dětí a osob, které jsou necitlivé na teplo (například diabetici, osoby s kožními nemocemi nebo zjizvenou pokožkou v oblasti použití, po požití léků tlumících bolest nebo pod vlivem alkoholu), a jiných osob vyžadujících ochranu, které nemohou reagovat na přehřátí.

→ Potah autosedaadla nepoužívejte na části těla, které jsou zraněné, poraněné nebo opuchlé. V případě pochybností se zeptejte lékaře. V opačném případě se zraněné, poraněné nebo opuchlé části těla mohou zhoršit.

→ Dbejte na to, abyste vy nebo jiné osoby neusnuli, jestliže potah autosedaadla je v provozu.



Upozornění Nebezpečí poškození!

Neodborné zacházení s potahem autosedaadla může vést k jeho poškození.

→ Na potahu autosedaadla nepoužívejte přikrývky, polštáře nebo potahy.

→ Nenechávejte přívodní kabel v blízkosti horkých dílů.

→ Potah autosedaadla nevystavujte nikdy působení vysoké teploty (vytápění atd.) nebo vlivu počasí (děšť atd.).

→ Potah autosedaadla neponořujte při čištění nikdy do vody a nepoužívejte k čištění parní čistič.

→ Potah autosedaadla již nepoužívejte, když na něm jsou praskliny a trhliny nebo se deformoval. Poškozené díly vyměňte pouze za vhodné originální náhradní díly.

→ Do potahu autosedaadla nezastrkujte žádné jehly nebo špičaté předměty.

→ Potah autosedaadla neprovozujte v blízkosti tepelných zdrojů, otevřeného ohně, jako jsou svíčky, nebo na přímém slunečním světle, aby nedošlo k přehřátí.

→ Dávejte přitom pozor na to, aby zástrčka 12 V byla zasunuta pevně do palubní zásuvky 12 V a byla čistá. Při nedostatečném kontaktu mezi zástrčkou a palubní zásuvkou 12 V může vlivem vibrací automobilu dojít k tomu, že se přívod energie bude rychle za sebou zapínat a vypínat. Tento stav může způsobit přehřátí.

→ Potah autosedaadla nezapínejte v přeloženém nebo do sebe zasunutém stavu.

→ Nepokládejte na potah autosedaadla těžké předměty, například kufr.

5. Použití



Výstraha Nebezpečí poranění!

Neodborné zacházení s potahem sedadla může způsobit poranění osob a poškození potahu autosedaadla.

→ Před uvedením do provozu dbejte na to, aby zástrčka 12 V a přípojovací vedení byly suché.

→ Při bolestech potah autosedaadla ihned vypněte.

→ Potah autosedaadla nepřehýbejte a nelámějte a chráňte jej před působením vody nebo jiných kapalin.

→ Potah sedadla nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla, jako je silné sluneční záření.

→ Pravidelně kontrolujte potah autosedaadla, jestli není poškozený nebo opotřebený. Jestliže tyto znaky vykazuje, potah sedadla byl používán neodborně nebo již nefunguje a už jej nepoužívejte. Potah autosedaadla vraťte prodejci.

5.1 Upevnění potahu autosedaadla



Výstraha Nebezpečí poranění!

Neodborná montáž potahu autosedaadla může způsobit poranění.

→ Potah autosedaadla a přívodní kabel upevněte tak, aby nebyla ovlivněna pohyblivost řidiče.

- Položte potah autosedaadla [OBRÁZEK 1] na autosedaadlo.
- Bezpodmínečně zkontrolujte, jestli potah autosedaadla nezakrývá žádný airbag a nepřekáží jim.
- Protáhněte dva pryžové pásy mezi opěradlem a sedákem [OBRÁZEK 2].
- Upevněte potah autosedaadla tak, že horní pryžový pás upevníte na opěrku hlavy a spodní dva pryžové pásy umístěte tak, jak je znázorněno [OBRÁZEK 3].
- Dbejte na to, aby přívodní kabel nikde nebyl sevřený.
- Při montáži nikdy nepoužívejte násili.

5.2 Používání potahu autosedaadla

Potah autosedaadla používejte pouze při běžícím motoru.

- Zasuňte zástrčku 12 V do palubní zásuvky 12 V.
- Nyní zvolte požadovaný program [OBRÁZEK 4].
 - „Vibration“ – masážní funkce
 - „Cool Air“ – chladicí funkce
 - „Heat“ – vytápěcí funkce
- Potah autosedaadla vypnete stisknutím tlačítka „Power“.



Výstraha Nebezpečí poranění!

Příliš těžké předměty v integrované kapse mohou způsobit poranění.

→ Do integrované kapsy vkládejte pouze předměty o hmotnosti maximálně 250 g [OBRÁZEK 5].

6. Čištění



Upozornění Nebezpečí zkratu!

Při vniknutí vody do zařízení může dojít ke zkratu.

→ Potah autosedadla nikdy neponořujte do vody.

→ Dbejte na to, aby se do potahu autosedadla nedostala voda.



Upozornění Nebezpečí poškození!

Neodborné zacházení s potahem autosedadla může způsobit poškození.

→ Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami a ostré nebo kovové čisticí předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle nebo podobné předměty. Tyto předměty mohou poškodit povrchy.

→ Potahy autosedadla nekládejte v žádném případě do pračky.

- Před čištěním vytáhněte zástrčku 12 V z palubní zásuvky 12 V.
- Nechejte potah autosedadla úplně vychladnout.
- Otřete potah autosedadla lehce navlhčenou těrskou.
- Potom nechejte všechny díly úplně vyschnout.

7. Údržba

V zástrčce 12 V je umístěna pojistka pro ochranu palubní sítě vozidla. Jestliže potah autosedadla nefunguje, zkontrolujte a vyměňte pojistku.

- Odšroubujte šroubovací nástavec proti směru ručiček ze zástrčky 12 V.
- Vyměňte špičku zástrčky.
- Vyměňte pojistku.
- Vložte novou trubičkovou pojistku (3 A, 250 V) na pružinu.
- Vložte špičku zástrčky opět na novou pojistku.
- Zašroubujte šroubovací nástavec ve směru ručiček na zástrčku 12 V.

8. Skladování

- Nechejte potah autosedadla úplně vychladnout.
- Potah autosedadla skladujte na čistém a suchém místě.
- Uschovejte potah autosedadla mimo dosah dětí.
- Zabraňte přehnutí při zatížení potahu autosedadla těžkými předměty při skladování.
- Nezatěžujte potah autosedadla těžkými předměty.

9. Technické údaje

Vnější materiál:	Polyester
Teplota vytápění:	max. 55 °C
Výkon:	max. 24 W
Síťové napětí:	12 V
Třída ochrany:	III

Tento potah autosedadla byl přezkoušen společností TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH. Ústav pro bezpečnost dopravy, typová zkušebna vozidel / dílů vozidel, Am Grauen Stein, 51105 Kolín).

Otestována způsobilost pro boční airbagy v porovnání se sériovým provedením. Viz oblast použití (typové listy) a technická zpráva č. 83SG0170. Lze prohlédnout na www.walsergroup.com/clix

10. Prohlášení o shodě



ES prohlášení o shodě lze vyžádat u výrobce.

11. Likvidace



Stará zařízení nesmíte vyhazovat do domovního odpadu!

Jestliže potah pro vytápění již nelze používat, každý spotřebitel je ze zákona povinen stará zařízení odevzdat odděleně od domovního odpadu, například ve sběrném místě příslušné obce / své městské části. Tímto způsobem je zaručeno, že stará zařízení budou odborně použita a nedojde k negativním dopadům na životní prostředí. Proto jsou elektrická zařízení označena výše uvedeným symbolem.

Obal zlikvidujte podle druhu odpadu. Lepenku a karton odevzdejte do sběru cenných surovin.

1. Všeobecne

1.1 Návod na používanie prečítať a odložiť



Tento Návod na používanie patrí k tejto **vyhrievacej, chladiacej a masážnej podložke na sedadlo** (v nasledujúcom nazývaná len „podložka na sedadlo“). návod na používanie obsahuje dôležité informácie na uvedenie do prevádzky a používanie.

Prečítajte si pozorne návod na používanie hlavne bezpečnostné pokyny, predtým než založíte podložku na sedadlo. Nedodržanie tohto návodu na používanie môže spôsobiť ťažké poranenie alebo škody na podložke na sedadlo.

Uschovajte návod na používanie pre ďalšie využitie. Ak podložku na sedadlo dáte tretiemu, bezpodmienečne mu dajte aj tento návod na používanie.

2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

V tomto návode na používanie sa používajú symboly a signálne slová.



Nebezpečenstvo Tento signálny symbol/ slovo označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ak sa mu nezabráni, následkom je smrť alebo ťažké zranenie.



Varovanie Tento signálny symbol/ slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ak sa mu nezabráni, následkom môže byť smrť alebo ťažké zranenie.



Upozornenie Toto signálne slovo upozorňuje na možné vecné škody.



Nesmie byť používané veľmi malými deťmi (0-3 roky)



Prečítajte si návod na používanie



Nestrkajte ihly



Nepoužívajte v poskladanom alebo zloženom stave



Zariadenie triedy III

3. Obsah balenia

- 1 vyhrievacia, chladiaca a masážna podložka na sedadlo
- 1 zástrčka 12V na pripojenie do palubnej zásuvky 12V
- tento návod na používanie

4. Bezpečnosť

4.1 Používanie podľa určenia

Podložka na sedadlo je konštruovaná výlučne na ohrievanie, chladenie a masáž osôb počas jazdy autom. Je určená výlučne na súkromné používanie a nie pre komerčný sektor.

Podložku na sedadlo používajte ako je to popísané v návode na používanie. Každé iné použitie je považované ako iné než podľa určenia a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca zranenie osôb. Podložka na sedadlo nie je detská hračka. Výrobca alebo predajca nepreberá záruku za škody, ktoré vznikli iným použitím než podľa určenia alebo nesprávnym používaním.

4.2 Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo Ohrozenie života!

Nesprávne upevnenie podložky na sedadlo môže brániť/porušiť funkciu sedadlového airbagu v prípade nárazu.

- Podložku na sedadlo používajte len tak, aby sedadlový airbag nebol zakrytý resp. ovplyvnený. V prípade otázok na sedadlový airbag si prečítajte príručku k vášmu vozidlu alebo sa opýtajte vo vašom servise.
- Znova nastavte polohu posunutej podložky na sedadlo. Ak to nie je možné z dôvodu deformácie alebo pokročilého opotrebovania, podložku na sedadlo odoberte.



Varovanie Zásah elektrickým prúdom!

Nesprávne elektroinštalácie alebo veľmi vysoké sieťové napätie môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- Podložku na sedadlo pripájajte len na palubnú zásuvku 12 V motorového vozidla (zapaľovač na cigarety).
- Dbajte na to, aby palubná zásuvka 12 V bola vždy dobre prístupná, aby sa pripojovací kábel mohol v prípade poruchy rýchlo odpojiť od prúdu.
- Podložku na sedadlo nepoužívajte, keď vykazuje viditeľné poškodenia alebo je poškodený pripojovací kábel resp. zástrčka 12 V.
- Keď pripojovací kábel podložky na sedadlo je poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo služba zákazníkom alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniu.
- Podložku na sedadlo neotvárajte, ale opravu prenechajte odborníkovi. Navštívte odborný servis. V prípade svojvoľne vykonaných opráv, neodborného pripojenia alebo nesprávnej obsluhy sú nároky za garanciu a ručenie vylúčené.
- Pri opravách sa smú použiť len časti, ktoré odpovedajú pôvodným údajom zariadenia. V podložke na sedadlo sa nachádzajú elektrické a mechanické časti, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- Podložku na sedadlo ani pripojovací kábel alebo zástrčku neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Zástrčku 12 V nikdy nechyťajte holými rukami.
- Zástrčku 12 V nikdy nevyťahujte za pripojovací kábel z palubnej zásuvky 12 V.
- Pripojovací kábel nepoužívajte ako držiak na nosenie.
- Podložku na sedadlo, zástrčku 12 V a pripojovací kábel držte ďaleko od otvoreného ohňa a horúcich plôch.
- Pripojovací kábel neprelamujte a nedávajte ho na ostré hrany.
- Podložku na sedadlo používajte len v interiéri vozidla.
- Nepoužívajte ju v daždi.
- Postarajte sa, aby deti nestrkali do podložky na sedadlo žiadne predmety.
- Keď podložku na sedadlo nepoužívate, čistíte ju alebo ak nastala porucha, vždy ju vypnite a zástrčku 12 V vytiahnite z palubnej zásuvky 12V.
- Pred každým čistením a ošetrovaním a po používaní vytiahnite pripojovací kábel z palubnej zásuvky 12V.



Varovanie

Nebezpečenstvo pre deti a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne zdravotne postihnutí, staršie osoby s obmedzením ich fyzických a mentálnych schopností) alebo nedostatkom skúseností a vedomostí (napríklad staršie deti).

- Deti mladšie ako 3 roky nesmú používať podložku na sedadlo, pretože sú neschopné reagovať na prehriatie.
- Deti staršie ako 3 roky smú používať podložku na sedadlo len vtedy, ak jeden z rodičov alebo osoba dávajúca pozor ju predtým nastavila alebo dieťa bolo dostatočne poučené, ako sa ovláda regulačná a/alebo riadiaca jednotka.
- Túto podložku na sedadlo môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z nej vyplývajú. Deti sa nesmú s hrať podložkou na sedadlo. Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Podložku na sedadlo nenechávajte počas prevádzky bez dohľadu.
- Nenechajte sa hrať deti s obalom. Pri hraní sa môžu zamotať a zadusiť



Varovanie Nebezpečenstvo popálenia!

Počas používania sa podložka na sedadlo zohreje.

- Funkciu vyhrievania nepoužívajte pri priamom dotyku medzi pokožkou a podložkou na sedadlo.
- Nepoužívajte podložku na sedadlo pre bezmocné osoby, malé deti alebo osoby, ktoré sú necitlivé na teplo (napr. diabetici, osoby so zmenami pokožky spôsobenými nemocou, po použití liekov na zmiernenie bolesti alebo alkoholu) a iné osoby odkázané na ochranu, ktoré nemôžu reagovať na prehriatie.
- Nepoužívajte podložku na sedadlo na časti tela, ktoré sú zapálené, zranené alebo opuchnuté. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s lekárom. V opačnom prípade sa môže zhoršiť zápal, zranenie alebo opuch.
- Dbajte na to, aby ste vy alebo iné osoby nespali počas prevádzky podložky na sedadlo.



Upozornenie

Nebezpečenstvo poškodenia!

Nesprávna manipulácia s podložkou na sedadlo môže spôsobiť jej poškodenie.

→ Na podložku na sedadlo nepoužívajte prikrývky, vankúše ani poťahy.

→ Nevystavujte pripojovací kábel dotyku s horúcimi časťami.

→ Nikdy nevystavujte podložku na sedadlo vysokej teplote (vykurovanie atď.) ani vplyvom počasia (dážď atď.).

→ Nečistite podložku na sedadlo nikdy vo vode a na čistenie nepoužívajte parný čistič.

→ Nepoužívajte podložku na sedadlo, keď má trhliny alebo praskliny alebo je deformovaná. Poškodené časti nahradte len vhodnými originálnymi náhradnými dielmi.

→ Do podložky na sedadlo nestrkajte ihly alebo špicaté premety.

→ Podložku na sedadlo neprevádzkujte v blízkosti zdrojov tepla, otvoreného ohňa, ako sú sviečky alebo priame slnečné svetlo, aby ste predišli prehriatiu.

→ Pri používaní dávajte pozor, aby zástrčka 12 V bola pevne zastrčená v palubnej zásuvke 12 V a nebola znečistená. V prípade nedostatočného kontaktu medzi zástrčkou a palubnou zásuvkou 12 V môžu vibrácie vozidla spôsobiť, že sa prívod prúdu v krátkych intervaloch zapne a vypne. Môže to spôsobiť prehriatie.

→ Podložku na sedadlo nezapínajte v poskladanom alebo zloženom stave.

→ Na podložku na sedadlo neukladajte žiadne ťažké predmety ako je kufor.

5. Používanie



Varovanie

Nebezpečenstvo zranenia!

Neodborné zaobchádzanie s podložkou na sedadlo môže spôsobiť zranenia a jej poškodenie.

→ Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, aby zástrčka 12 V a pripojovacie vedenie boli suché.

→ V prípade bolesti podložku na sedadlo okamžite vypnite.

→ Neprelamujte alebo neskladajte podložku na sedadlo a nedržte ju v blízkosti vody alebo iných kvapalín.

→ Podložku na sedadlo nepoužívajte v blízkosti plameňa alebo tepelných zdrojov ako silné slnečné žiarenie.

→ Podložku na sedadlo pravidelne kontrolujte na opotrebovanie a poškodenia. Ak sa objavia takéto príznaky, podložka na sedadlo bola používaná neodborne alebo už nefunguje, tak ju už nepoužívajte. Podložku na sedadlo vráťte predajcovi.

5.1 Upevnenie podložky na sedadlo



Varovanie

Nebezpečenstvo zranenia!

Neodborná montáž podložky na sedadlo môže spôsobiť zranenia.

→ Podložku na sedadlo a pripojovací kábel upevnite tak, aby nebola obmedzená pohyblivosť vodiča.

- Položte podložku na sedadlo [OBRÁZOK 1] na autosedadlo.
- Uistite sa bezpodmienečne, že podložka na sedadlo nezakrýva ani nebráni airbagu.
- Natiahnite dva gumové pásy medzi operadlo sedadla a plochu sedadla [OBRÁZOK 2].
- Podložku na sedadlo zafixujte, pričom horný gumový pás upevnite na opierku hlavy a dva spodné gumové pásy umiestnite tak ako je to znázornené [OBRÁZOK 3].
- Uistite sa, že pripojovací kábel nie je nikde zaseknutý.
- Počas montáže nepoužívajte silu.

5.2 Používanie podložky na sedadlo

Podložku na sedadlo používajte len vtedy, keď motor beží.

• Zastrčte zástrčku 12 V do palubnej zásuvky 12 V.

• Vyberte požadovaný program [OBRÁZOK 4].

- „Vibration“ (vibrácie) – funkcia masáže
- „Cool Air“ (studený vzduch) – funkcia chladenia
- „Heat“ (vyhrievanie) – funkcia vyhrievania

• Podložku na sedadlo vypnite tak, že stlačíte tlačidlo „Power“.



Varovanie

Nebezpečenstvo zranenia!

Príliš ťažké predmety v integrovanom vrecku môžu spôsobiť zranenie.

→ Do integrovaného vrecka zadajte iba predmety s maximálne 250 g [OBRÁZOK 5].

6. Čistenie



Upozornenie Nebezpečenstvo skratu!

Voda vniknutá do krytu môže spôsobiť skrat.

→ Podložku na sedadlo nikdy neponárajte do vody.

→ Dbajte na to, aby do podložky na sedadlo nevnikla žiadna voda



Upozornenie Nebezpečenstvo poškodenia!

Nesprávne zaobchádzanie s podložkou na sedadlo môže spôsobiť jej poškodenie.

→ Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami, ako aj ostré alebo kovové čistiace prostriedky, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Tieto môžu poškodiť povrchy.

→ Podložku na sedadlo nedávajte v žiadnom prípade do práčky.

- Pred čistením vytiahnite zástrčku 12 V z palubnej zásuvky 12 V.
- Podložku na sedadlo nechajte úplne vychladnúť.
- Podložku na sedadlo utrite s mierne navlhčenou tkaninou.
- Všetky časti nechajte úplne vyschnúť.

7. Údržba

V zástrčke 12 V je umiestnená poistka, aby bola chránená sieť palubnej dosky motorového vozidla. Keď podložka na sedadlo už nie je funkčná, skontrolujte a vymeňte poistku.

- Závitovú vložku vyskrutkujte proti smeru otáčania hodinových ručičiek zo zástrčky 12 V.
- Odoberte hrot zástrčky.
- Vyberte poistku.
- Vložte novú sklenenú poistku (3A250V) na pružinu.
- Hrot zástrčky opäť založte na novú poistku.
- Závitovú vložku zaskrutkujte v smere otáčania hodinových ručičiek do zástrčky 12 V.

8. Uschovanie

- Podložku na sedadlo nechajte úplne vychladnúť.
- Podložku na sedadlo skladujte na čistom a suchom mieste.
- Podložku na sedadlo odložte na mieste neprístupnom pre deti.
- Počas skladovania nedovoľte, aby sa podložka na sedadlo zalomila tým, že sa na ňu umiestnia ťažké predmety.
- Nezaťažujte podložku na sedadlo ťažkými predmetmi.

9. Technické údaje

Vonkajší materiál:	Polyester
Teplota vyhrievania:	max. 55°C
Výkon:	max 24W
Sieťové napätie:	12V
Trieda ochrany:	III

Táto podložka na sedadlo bola preskúšaná TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit (Inštitút pre bezpečnosť cestnej premávky), skúšobné miesto typu motorové vozidlá /diely motorových vozidiel, Am Grauen Stein, 51105 Köln).

Spôsobilosť bočného airbagu v porovnaní s testovanou sériou. Viď oblasť použitia (zoznam typov) a technickú správu č. 83SG0170. Prístup www.walsergroup.com/clix

10. Vyhlásenie o zhode



EÚ vyhlásenie o zhode je možné si vyžiadať u výrobcu.

11. Likvidácia



Staré prístroje sa nesmú likvidovať s domácim odpadom!

Ak sa vyhrievacia podložka už nemôže používať, každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať staré spotrebiče oddelene od domáceho odpadu, napr. v zbernom mieste jeho obce / okresu. Tým sa zabezpečí, aby sa staré spotrebiče používali odborne a aby sa zabránilo negatívnym vplyvom na životné prostredie. Z tohto dôvodu sú elektrické zariadenia označené vyššie uvedeným symbolom.

Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte k recyklovanému papieru, fóliu do zberu recyklovateľných materiálov.

1. Általánosan

1.1 El kell olvasni és meg kell őrizni a kezelési utasítást



Ez a kezelési útmutató ehhez a **fűtő-, hűtő- és masszírozó ülésbetét**hez tartozik (megnevezése a továbbiakban „ülésbetét”). A kezelési utasítás fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésére és a vele való bántásra vonatkozóan.

Olvassa el a figyelmesen a kezelési útmutatót, különösen a biztonsági tudnivalókat, mielőtt használatba veszi az ülésbetétet. A kezelési útmutató be nem tartása súlyos sérülésekhez, vagy az ülésbetét károsodásához vezethet.

Őrizze meg a kezelési útmutatót a további használatához. Ha továbbadja az ülésbetétet harmadik személynek, feltétlenül adja vele ezt a kezelési útmutatót.

2. Figyelmeztető szimbólumok és tudnivalók

Ebben a kezelési útmutatóban a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használjuk.



Veszély

Ez a szimbólum/jelzőszó magas kockázati fokú veszélyeztettséget jelöl, aminek halál, vagy súlyos sérülés a következménye, ha nem kerül el.



Figyelmeztetés

Ez a szimbólum/jelzőszó közepes kockázati fokú veszélyeztettséget jelöl, aminek halál, vagy súlyos sérülés lehet a következménye, ha nem kerül el.



Tudnivaló

Ez a jelzőszó esetleges anyagi károokra figyelmeztet.



Nagyon kis (0-3 éves) gyerekek nem használhatják



El kell olvasni a kezelési útmutatót



Nem szabad tűt beleszúrni



Nem szabad összehajtvá vagy összelapított állapotban használni



III. érintésvédelmi osztályba sorolt készülék

3. A csomag tartalma

- 1 fűtő-, hűtő- és masszírozó ülésbetét
- 1 12V-os dugó a 12 V-os fedélzeti hálózat dugaszolóaljzatába való csatlakozásra
- ez a kezelési útmutató

4. Biztonság

4.1 Rendeltetésszerű használat

Az ülésbetétet kizárólag személyek autóvezetés közben történő melegítésére, hűtésére és masszírozására terveztük. Kizárólag magáncélú használatra szolgál, nem alkalmas iparszerű területeken.

Kizárólag úgy használja az ülésbetétet, ahogy azt ebben a kezelési útmutatóban leírtuk. Minden más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül és anyagi kárt, sőt személyi sérülést okozhat. Az ülésbetét nem gyerekjáték.

A gyártó vagy kereskedő nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek nem rendeltetésszerű vagy hibás használat miatt keletkeztek.



Veszély Életveszély!

Az ülésetét helytelen elhelyezése ütközés esetén

megakadályozhatja/meghamisíthatja az üléslégszák kinyílását.

→ Csak úgy használja az ülésetét, hogy az ne takarja le, ill. ne befolyásolja az üléslégszákot. Üléslégszakkal kapcsolatban felmerülő kérdés esetén olvassa el járművének kézikönyvét, vagy kérdezzen utána a szervizben.

→ Pozícionálja újra az eltolódott ülésetét Ha ez alakváltozás vagy előrehaladott elhasználódás miatt már nem lehetséges, távolítsa el az ülésetét.



Figyelmeztetés Áramütés veszélye!

Hibás elektromos szerelés vagy túl nagy hálózati feszültség elektromos áramütést okozhatnak.

→ Az ülésetét csak a 12 V-os fedélzeti hálózat dugaszolóaljzatába (szivargyújtó) csatlakoztassa.

→ Ügyeljen arra, hogy a 12 V-os fedélzeti hálózat csatlakozóaljzata mindig jól hozzáférhető legyen, hogy zavar esetén gyorsan le tudja választani a csatlakozókábelt az áramellátásról.

→ Ne üzemeltesse az ülésetét, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha a csatlakozókábel, ill. a 12 V-os dugó meghibásodott.

→ Ha az ülésetét csatlakozókábele sérült, azt - a veszélyeztetés elkerülése érdekében - a gyártónak, annak vevőszolgálatának, vagy hasonlóan képesített személynek kell kicserélnie.

→ Ne nyissa fel az ülésetét, hanem bízza szakemberre a javítást. Forduljon ez ügyben szakműhelyhez. Önállóan végzett javítás, szakszerűtlen csatlakozás vagy hibás kezelés esetén a felelősségi- és garanciaigények ki vannak zárva.

→ A javítás során csak olyan alkatrészeket szabad felhasználni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. Ebben az ülésetétben elektromos és mechanikus alkatrészek találhatók, melyek elengedhetetlenül szükségesek a védekezéshez a veszélyforrások ellen.

→ Ne mérítse se az ülésetét, se a csatlakozókábelt vagy -dugót vízbe vagy más folyadékba.

→ Soha ne fogja meg vizes kézzel a 12 V-os csatlakozódugót.

→ A 12 V-os csatlakozódugót soha ne húzza ki a 12 V-os fedélzeti hálózat dugaszolóaljzatából a kábelnél fogva, hanem fogja azt meg mindig közvetlenül.

→ Soha ne használja a csatlakozókábelt hordfogantyúként.

→ Tartsa távol az ülésetét, a 12 V-os dugót és a csatlakozókábelt nyílt lángtól és forró felületektől.

→ Ne törje meg a csatlakozókábel és ne fекtesse éles szélékre.

→ Az ülésetét csak járművek belsejében használja.

→ Soha ne üzemeltesse esőben.

→ Gondoskodjon arról, hogy a gyerekek ne dugjanak bele semmit az ülésetébe.

→ Ha nem használja az ülésetét, tisztítja azt, vagy zavar következett be, kapcsolja ki minden esetben az ülésetét és húzza ki a 12 V-os dugót a 12 V-os fedélzeti hálózat dugaszolóaljzatából.

→ Húzza ki a csatlakozókábelt a 12 V-os fedélzeti hálózat dugaszolóaljzatából minden tisztítás és ápolás előtt, valamint használat után.



Figyelmeztetés

Veszély áll fenn gyerekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkező (például részletesen fogyatékos, idősebb személyek korlátozott fizikai és mentális képességekkel) vagy hiányos tapasztalattal és tudással (például idősebb gyerekek) személyek számára.

→ 3 évesnél fiatalabb gyerekek nem használhatják az ülésetét, mert ők nem képesek az esetleges túlmelegedésre reagálni.

→ 3 évesnél idősebb gyerekek csak akkor használhatják az ülésetét, ha egy szülő vagy egy felügyelő személy a kezelőelemet előre beállította, vagy a gyerek betanítása a szabályozó- és/vagy vezérlőegység biztonságos üzemeltetésére kielégítően megtörtént.

→ Ezt az ülésetét 8 évesnél idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkező, vagy hiányos tapasztalattal és tudással személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha az ülésetét biztonságos használatára kioktatták őket és értik az ebből származó veszélyeket. Gyerekeknek nem szabad az ülésetéttel játszani. Tisztítást és használati karbantartást nem végezhetnek felügyelet nélkül gyerekek.

→ Ne hagyja felügyelet nélkül az ülésetét üzem közben.

→ Ne engedje a gyerekeket a csomagolófóliával játszani. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.



Figyelmeztetés Égési sérülés veszélye!

A használat során az ülésetét meleg lesz.

→ A bőr és az ülésetét közötti közvetlen érintkezés esetén ne használja a fűtési funkciót.

→ Ne használja az ülésetét magatehetetlenek, kisgyerekek vagy olyan személyek esetében, akik érzékenyek a hőre (pl. diabetikusok, betegség okozta bőrelváltozással vagy az alkalmazási területen sebhelyes bőrfelületekkel rendelkező személyek, fájdalomcsillapító szerek bevétele vagy alkohol fogyasztása után), és más, védelemre szoruló személyek esetében, akik nem tudnak reagálni az esetleges túlmelegedésre.

→ Ne használja az ülésetét gyulladásban lévő, sérült vagy duzzadt testrészekben. Kétes esetben kérdezze orvosát. A gyulladások, sérülések vagy duzzanatok súlyosbodhatnak különben.

→ Ügyeljen arra, hogy ne aludjon el se Ön, se más személy, míg az ülésetét üzemben van.



Tudnivaló Károsodás veszélye!

A szakszerűtlen bántás az ülésbetéttel annak károsodásához vezethet.

- Ne használjon takarót, párnát vagy huzatot az ülésbetéten.
- Ne érintse a csatlakozókábelt forró alkatrészekhez.
- Ne tegye soha ki az ülésbetétet magas hőmérsékletnek (fűtés stb.) vagy időjárási hatásoknak (eső stb.).
- Ne merítse soha vízbe az ülésbetétet tisztítás céljából és ne használjon tisztításra gőztisztítót.
- Ne használja tovább az ülésbetétet, ha szakadt vagy repedt, vagy megváltozott az alakja. Sérült alkatrészeket csak megfelelő, eredeti alkatrészekkel pótoljon.
- Ne szúrjon tűt vagy hegyes tárgyat az ülésbetétbe.
- A túlmelegedés elkerülésére ne üzemeltesse az ülésbetétet hőforrások, nyílt láng, például gyertya közelében, vagy közvetlen napsugárzásban.
- Ügyeljen az üzemeltetésnél arra, hogy a 12 V-os dugó szorosan üljön a 12 V-os fedélzeti hálózat dugaszolóaljzatában és az szennyeződéstől mentes legyen. Ha elégtelen az érintkezés a dugó és a 12 V-os fedélzeti hálózat dugaszolóaljzata között, a jármű rezgése az árambevezetés rövid időközönkénti be- és kikapcsolását okozza. Ez túlmelegedéshez vezethet.
- Ne kapcsolja be az ülésbetétet összehajtott vagy összelapított állapotban.
- Ne rakjon nehéz tárgyat, például bőröndöt az ülésbetétre.

5. Használat



Figyelmeztetés Sérülésveszély!

A szakszerűtlen bántás az ülésbetéttel sérüléshez és károsodáshoz vezethet.

- Ügyeljen arra az üzembe helyezés előtt, hogy a 12 V-os dugó és a csatlakozóvezeték szárazak legyenek.
- Fájdalom esetén azonnal kapcsolja ki az ülésbetétet.
- Ne törje, és ne hajtsa meg az ülésbetétet és tartsa távol azt víztől és más folyadékoktól.
- Ne használja az ülésbetétet nyílt láng vagy más hőforrás, például erős napsugárzás közelében.
- Ellenőrizze rendszeresen az ülésbetét elhasználódását és sérüléseit. Ha van jele annak, hogy szakszerűtlenül használták az ülésbetétet, vagy már nem működik, ne használja tovább. Adja vissza az ülésbetétet a kereskedőnél.

5.1 Ülésbetét rögzítése



Figyelmeztetés Sérülésveszély!

Az ülésbetét szakszerűtlen szerelése sérülést okozhat.

→ Rögzítse az ülésbetétet és a csatlakozókábelt úgy, hogy a vezetők mozgásszabadságát ne korlátozzák.

- Helyezze el az ülésbetétet [1. KÉP] az autóülésen.
- Feltétlenül ellenőrizze, hogy az ülésbetét nem takar le és nem akadályoz ezzel légzsákok
- Húzza át a két gumiszalagot az üléstámla és az ülés között [2. KÉP].
- Rögzítse az ülésbetétet úgy, hogy a felső gumiszalagot a fejtámlához erősíti és az alsó két gumiszalagot az ábrázolt módon pozicionálja [3. KÉP].
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel sehol se szoruljon be.
- Ne alkalmazzon soha erőszakot a szerelésnél.

5.2 Ülésbetét üzemeltetése

Csak járó motor mellett használja az ülésbetétet.

- Dugja 12 V-os dugót a 12 V-os fedélzeti hálózat dugaszolóaljzatába.
- Válassza most ki a kívánt programot [4. KÉP].
 - „Vibration” – masszázsfunkció
 - „Cool Air” – hűtőfunkció
 - „Heat” – fűtőfunkció
- Kapcsolja ki az ülésbetétet úgy, hogy megnyomja a „Power” gombot.



Figyelmeztetés Sérülésveszély!

Túl nehéz tárgyak a beépített zsebben sérülést okozhatnak.

→ Csak maximum 250 g-os tárgyakat tegyen az integrált zsebbe [5. KÉP].

6. Tisztítás



Tudnivaló Rövidzárlat veszélye!

A burkolatba behatoló víz rövidzárlatot okozhat.
→ Ne merítse soha vízbe az ülésbetétet.
→ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az ülésbetétre.



Tudnivaló Károsodás veszélye!

A szakszerűtlen bánás az ülésbetéttel károsodáshoz vezethet.
→ Ne használjon agresszív tisztítószer, fém- vagy nyolonszálás keféket, valamint éles vagy fémes tisztítóeszközöket, mint amilyen a kés, a kemény spakli és hasonló. Ezek felsérthetik a felületet.
→ Semmi esetre se tegye az ülésbetétet a mosógépbe.

- Tisztítás előtt húzza ki a 12 V-os dugót a 12 V-os fedélzeti hálózat dugaszolóaljzatából.
- Hagyja teljesen lehűlni az ülésbetétet.
- Törölje le az ülésbetétet enyhén megnedvesített kendővel.
- Hagyjon ezután minden részt megszáradni.

7. Karbantartás

A jármű fedélzeti hálózatának védelmére a 12 V-os dugóban biztosíték van. Vizsgálja meg és cserélje ki a biztosítékot, ha az ülésbetét már nem működik.

- Csavarja le a csavaros felsőrészt a 12 V-os dugóról az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Vegye ki a dugócsúcsot.
- Vegye ki a biztosítékot.
- Tegyen új üvegcsöves biztosítékot (3A250V) a spirálrugóra.
- Helyezze rá ismét a dugócsúcsot az új biztosítékra.
- Csavarja rá a csavaros felsőrészt a 12 V-os dugóra az óramutató járásával megegyező irányban.

8. Tárolás

- Hagyja az ülésbetétet teljesen lehűlni.
- Tárolja az ülésbetétet tiszta és száraz helyen.
- Órizzze az ülésbetétet gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.
- Kerülje el, hogy az ülésbetét tárolás közben megtörjön, mert nehéz tárgyakat tesznek rá.
- Ne terhelje meg az ülésbetétet nehéz tárgyakkal.

9. Műszaki adatok

Anyag kívül:	Poliészter
Fűtési hőmérséklet:	max. 55 °C
Teljesítmény:	max. 24 W
Hálózati feszültség:	12 V
Érintésvédelmi osztály:	III

Ezt az ülésbetétet a TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH Institut für Verkehrssicherheit (Közlekedésbiztonsági Intézet), Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile (Jármű/Járműalkatrész Típusvizsgálat), Am Grauen Stein, 51105 Köln) vizsgálta.

Oldallégszák-alkalmasság a szériával összehasonlításban vizsgálva. Lásd alkalmazási terület (típusjegyzék) és 83SG0170 számú műszaki jelentés. Lehívható innen: **www.walsergroup.com/clix**

10. Megfelelőségi nyilatkozat



Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól kérhető.

11. Ártalmatlanítás



Elhasznált készülékek helye nem a háztartási hulladékban van!

Ha az ülésbetét többé már nem használható, minden fogyasztót törvény kötelez arra, hogy az elhasznált készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve pl. lakóhelyének gyűjtőhelyén adja le. Így biztosítható, hogy az elhasznált készülékek szakszerű felhasználásra kerülnek, negatív környezeti hatások nélkül. Ezért vannak az elektromos készülékek a fenti szimbólummal megjelölve.

A csomagolást fajtánként külön ártalmatlanítsa. Tegye a papírolemezt és kartont a papírhulladékba, a fóliát a hasznosanyaggyűjtőbe.

1. Splošno

1.1 Branje in shranjevanje navodil za uporabo



Ta navodila za uporabo so del te grelna, hladilna in masažna blazina za sedež (v nadaljevanju imenovana samo „blazina za sedež“). Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanjem z izdelkom.

Pred uporabo blazine za sedež morate natančno prebrati navodila za uporabo, predvsem varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe blazine za sedež.

Navodila za uporabo shranite, saj jih boste v prihodnje morda potrebovali. Če boste blazino za sedež predali novim uporabnikom, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

2. Razlaga opozorilnih simbolov in napotkov

V teh navodilih za uporabo so uporabljeni naslednji simboli in signalne besede.



Nevarnost

Ta signalni simbol/signalna beseda opozarja na nevarnost, ki predstavlja visoko stopnjo tveganja, če ni preprečena, saj povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



Opozorilo

Ta signalni simbol/signalna beseda opozarja na nevarnost, ki predstavlja srednjo stopnjo tveganja, če ni preprečena, saj lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



Napotek

Ta signalna beseda sviri pred morebitno materialno škodo.



Ne smejo uporabljati mlajši otroci (0–3 let)



Preberite navodila za uporabo



Ne prebadajte z iglami



Ne uporabljajte zloženega ali stisnjenega izdelka



Naprava z razredom zaščite III

3. Vsebina embalaže

- 1 grelna, hladilna in masažna blazina za sedež
- 1 12-voltni vtič za priključitev na 12-voltno vtičnico za cigaretni vžigalnik
- ta navodila za uporabo

4. Varnost

4.1 Namenska uporaba

Blazina za sedež je zasnovana izključno za gretje, hlajenje in masiranje oseb med vožnjo v avtomobilu. Predvidena je izključno za zasebno uporabo in ni primerna za komercialno uporabo.

Blazino za sedež uporabljajte samo kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba ni v skladu z namenom uporabe in lahko povzroči škodo ter celo telesne poškodbe. Blazina za sedež ni igrača.

Proizvajalec ali trgovec ne prevzame jamstva za škodo, ki nastanejo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.



Nevarnost Življenjska nevarnost!

Če blazino za sedež ni pravilno nameščena, lahko to prepreči/ovira izstop zračne blazine sedeža v primeru naleta.

→ Blazino za sedež uporabljajte le tako, da zračna blazina ne bo zakrita oz. ovirana. Če imate vprašanja glede zračne blazine, preberite priročnik za vaše vozilo ali se pozanimajte v servisni delavnici.

→ Blazino za sedež, ki se premakne, znova pravilno namestite. Če to ni možno zaradi preoblikovanja ali močne obrabe, blazino za sedež odstranite.



Opozorilo Nevarnost električnega udara!

Poškodovane elektroinstalacije ali prevelike omrežne napetosti lahko povzročijo električni udar.

→ Blazino za sedež priključite samo na 12-voltno vtičnico za cigaretni vžigalnik.

→ Bodite pozorni, da bo vtičnica za cigaretni vžigalnik vedno dobro dostopna, da boste priključni kabel v primeru motnje lahko hitro odklopili od toka.

→ Blazine za sedež ne uporabljajte, če so na njej vidne poškodbe ali če sta poškodovana priključni kabel oziroma 12-voltni vtič.

→ Če je priključni kabel blazine za sedež poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oz. podobno usposobljena oseba, saj je le tako mogoče preprečiti nevarnosti.

→ Blazine za sedež ne odpirajte, ampak popravilo prepustite strokovnjakom. V ta namen stopite v stik s strokovno delavnico. V primeru samovoljnih sprememb, nestrokovne priključitve ali nepravilnega upravljanja zapade pravica do jamstvenih in garancijskih zahtevkov.

→ Pri popravilih je dovoljeno uporabiti samo dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom naprave. Ta blazina za sedež vsebuje električne in mehanske dele, ki so obvezno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.

→ Blazine za sedež, priključnega kabla ali vtiča ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

→ 12-voltnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.

→ 12-voltnega vtiča iz 12-voltne vtičnice za cigaretni vžigalnik nikoli ne vlecite za priključni kabel, temveč vedno primite za vtič.

→ Priključnega kabla ne uporabljajte za nošenje.

→ Blazine za sedež, 12-voltnega vtiča in priključnega kabla ne približujte odprtemu ognju in vročim površinam.

→ Priključnega kabla ne prepogibajte in ga ne polagajte čez ostre robove.

→ Blazino za sedež uporabljajte samo v notranjosti vozil.

→ Nikoli je ne uporabljajte v dežju.

→ Poskrbite, da otroci blazine za sedež ne bodo prebadali s kakršnimikoli predmeti.

→ Blazino za sedež vedno izklopite in izvlecite 12-voltni vtič iz 12-voltne vtičnice za cigaretni vžigalnik, ko blazine za sedež ne uporabljate, jo čistite ali v primeru motnje.

→ Priključni kabel pred vsakim čiščenjem in negovanjem ter po uporabi izvlecite iz 12-voltne vtičnice za cigaretni vžigalnik.



Opozorilo Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer delne invalide, starejše osebe z omejenimi fizičnimi in duševnimi sposobnostmi) ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem (na primer starejše otroke).

→ Blazine za sedež ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj se ne morejo odzvati na pregrevanje.

→ Otroci, starejši od 3 let, smejo blazino za sedež uporabljati samo, ko en izmed staršev ali nadzorna oseba vnaprej nastavi upravljalni element ali če je bil otrok zadostno poučen o varni uporabi regulacijske in/ali upravljalne enote.

→ To blazino za sedež lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom tretje osebe ali so bile poučene o varni uporabi blazine za sedež in razumejo nevarnosti, ki bi lahko nastale. Otroci se z blazino za sedež ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja ali vzdrževanja.

→ Blazino za sedež med delovanjem ves čas nadzorujte.

→ Otroci se ne smejo igrati s parkirno folijo. Med igro se lahko vanjo zapletejo in zadušijo.



Opozorilo Nevarnost opeklin!

Blazina za sedež se med uporabo segreje.

→ Funkcijo gretja ne uporabljajte pri neposrednem stiku med kožo in blazino za sedež.

→ Blazine za sedež ne smejo uporabljati nemočne osebe, majhni otroci ali osebe, ki niso občutljive na vročino (npr. diabetiki, osebe z bolezenskimi kožnimi spremembami ali brazgotinami na delu telesa, ki je v stiku z izdelkom, po zaužitju zdravil ali alkohola), in druge ranljive osebe, ki se ne morejo odzvati na pregrevanje.

→ Blazine za sedež ne uporabljajte na vnetih, poškodovanih ali oteklih delih telesa. V primeru dvoma se posvetujte z zdravnikom. Sicer se lahko vnetja, poškodbe ali otekline poslabšajo.

→ Bodite pozorni, da med uporabo blazine za sedež vi ali druge osebe ne boste zaspali.



Napotek

Nevarnost poškodb!

Nestrokovno ravnanje z blazino za sedež lahko povzroči poškodbe blazine za sedež.

→ Na blazini za sedež ne uporabljajte odej, blazin ali prevlek.

→ Priključni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli.

→ Blazine za sedež nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam (ogrevanju ipd.) ali vremenskim vplivom (dežju itd.).

→ Blazine za sedež pri čiščenju nikoli ne potaplajte v vodo in za čiščenje ne uporabljajte parnega čistilnika.

→ Blazine za sedež več ne uporabljajte, če so vidne pretrganine ali razpoke oz. če se je blazina za sedež preoblikovala. Poškodovane sestavne dele zamenjajte samo s primernimi originalnimi nadomestnimi deli.

→ Blazine za sedež ne prebadajte z iglami ali ostrimi predmeti.

→ Blazine za sedež ne uporabljajte v bližini virov toplote, odprtih plamenov, kot so sveče, ali v neposredni sončni svetlobi, da preprečite pregrevanje.

→ Med delovanjem bodite pozorni, da bo 12-voltni vtič trdno vstavljen v 12-voltno vtičnico za cigaretni vžigalnik in da ta ne bo umazan. Zaradi slabega kontakta med vtičem in 12-voltno vtičnico za cigaretni vžigalnik se lahko dovajanje električnega toka pri tresenju vozila v kratkih razmikih vklopi in izklopi. Posledica je lahko pregrevanje.

→ Blazine za sedež ne vklopите, ko je zložena ali stisnjena.

→ Na blazino za sedež ne polagajte težkih predmetov, na primer kovčkov.

5. Uporaba



Opozorilo

Nevarnost poškodb!

Nestrokovno ravnanje z blazino za sedež lahko povzroči telesne poškodbe in poškodbe blazine za sedež.

→ Pred začetkom uporabe se prepričajte, da sta 12-voltni vtič in priključni kabel suha.

→ Če začitite bolečine, blazino za sedež takoj izklopите.

→ Blazine za sedež ne prepogibajte in je ne približujte vodi ter drugim tekočinam.

→ Blazine za sedež ne uporabljajte v bližini odprtih plamenov ali drugih virov toplote, kot je močno sončno sevanje.

→ Redno preverjajte, ali je blazina za sedež obrabljena in poškodovana. Blazine za sedež več ne uporabljajte, če so vidni takšni znaki, če je bila blazina za sedež nestrokovno uporabljena ali več ne deluje. Blazino za sedež vrnite prodajalcu.

5.1 Pritrjevanje blazine za sedež



Opozorilo

Nevarnost poškodb!

Zaradi nestrokovne montaže blazine za sedež lahko pride do telesnih poškodb.

→ Blazino za sedež in priključne kable pritrdite tako, da ne bodo ovirali gibanja voznika.

- Blazino za sedež [SLIKA 1] položite na avtomobilski sedež.
- Obvezno preverite, ali blazina za sedež ne prekriva in ne ovira zračne blazine.
- Elastična trakova povlecite nazaj med naslonjalom sedeža in sedalom [SLIKA 2].
- Blazino za sedež pritrdite, tako da zgornji elastični trak pritrdite na naslonu za glavo, spodnja elastična trakova pa namestite, kot je prikazano na sliki [SLIKA 3].
- Bodite pozorni, da priključni kabel ne bo nikjer stisnjen.
- Pri montaži ne uporabljajte sile.

5.2 Delovanje blazine za sedež

Blazino za sedež uporabljajte samo, ko motor deluje.

• 12-voltni vtič vstavite v 12-voltno vtičnico za cigaretni vžigalnik.

• Zdaj izberite želeni program [SLIKA 4].

- „Vibration“ – masažna funkcija
- „Cool Air“ – hladilna funkcija
- „Heat“ – grelna funkcija

• Pritisnite tipko „Power“, da izklopите blazino za sedež.



Opozorilo

Nevarnost poškodb!

Zaradi pretežkih predmetov v integriranem žepu lahko nastanejo poškodbe.

→ V integriran žep vstavljajte samo predmete s težo največ 250 g [SLIKA 5].

6. Čiščenje



Napotek **Nevarnost kratkega stika!**

Če v ohišje vstopi voda, lahko povzroči kratki stik.

→ Ne uporabljajte agresivnih čistil, ščetk s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih pripomočkov za čiščenje, na primer nožev, trdih lopatic in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

→ Bodite pozorni, da v blazino za sedež ne bo prišla voda.



Napotek **Nevarnost poškodb!**

Nestrokovno ravnanje z blazino za sedež lahko povzroči poškodbe.

→ Ne uporabljajte agresivnih čistil, ščetk s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih pripomočkov za čiščenje, na primer nožev, trdih lopatic in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

→ Blazine za sedež v nobenem primeru ne perite v pralnem stroju.

- Pred čiščenjem izvlecite 12-voltni vtič iz 12-voltna vtičnice za cigaretni vžigalnik.
- Počakajte, da se blazina za sedež do konca ohladi.
- Blazino za sedež obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- Nato počakajte, da se vsi deli posušijo.

7. Vzdrževanje

V 12-voltnem vtiču je varovalka, ki varuje elektroniko vozila. Varovalko preverite in zamenjajte, če blazina za sedež več ne deluje.

- Z 12-voltnega vtiča v nasprotni smeri urinega kazalca odvijte navojni nastavek.
- Odstranite konico vtiča.
- Odstranite varovalko.
- Na vzmet namestite novo stekleno cevno varovalko (3A250V).
- Na novo varovalko namestite konico vtiča.
- Na 12-voltni vtič v smeri urinega kazalca privijte navojni nastavek.

8. Shranjevanje

- Počakajte, da se blazina za sedež do konca ohladi.
- Blazino za sedež hranite na čistem in suhem mestu.
- Blazino za sedež shranite tako, da ne bo dosegljiva otrokom.
- Preprečite, da bi se blazina za sedež med shranjevanjem prepognila zaradi težkih predmetov, ki so odloženi na njej.
- Blazine za sedež ne obtežite s težkimi predmeti.

9. Tehnični podatki

Zunanji material: Poliester
Temperatura gretja: najv. 55 °C
Moč: najv. 24 W
Omrežna napetost: 12 V
Razred zaščite: III

To blazino za sedež je preizkusilo tehnično društvo za nadzor TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH. Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, 51105 Köln).

Preverjena je bila primernost za uporabo s stranskimi zračnimi blazinami v primerjavi s serijo. Glejte področje uporabe (seznam tipov) in tehnično poročilo št. 83SG0170. Na voljo na spletni strani www.walsergroup.com/clix

10. Izjava o skladnosti



Za izjavo o skladnosti lahko zaprosite pri proizvajalcu.

11. Odstranjevanje v odpadni material



Odpadnih naprav ni dovoljeno odstraniti med gospodinjske odpadke!

Če grelne blazine enkrat več ne bo mogoče uporabljati, je uporabnik zakonsko zavezan, da odpadne naprave odstrani ločeno od gospodinjskih odpadkov, npr. odda v zbirnem mestu v svoji občini/mestnem predelu. Na ta način se zagotovi strokovna uporaba odpadnih naprav in prepreči negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene s prej navedenim simbolom.

Embalazo sortirajte. Lepenko in karton odstranite med odpadni papir, folije pa med reciklažni material.

1. Općenito

1.1 Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu



Ove upute za uporabu pripadaju ovoj **grijačoj, rashladnoj i masažnoj podlozi za sjedalo** (u nastavku skraćeno kao „podloga za sjedalo“). Upute za uporabu sadrže važne informacije o stavljanju u rad i rukovanju.

Prije uporabe podloge za sjedalo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu, a posebno sigurnosne napomene. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može izazvati teške ozljede ili oštećenje podloge za sjedalo.

Sačuvajte upute za uporabu za kasnije potrebe. Dajete li podlogu za sjedalo trećima, dajte im obavezno i ove upute za uporabu.

2. Objašnjenje simbola upozorenja i napomena

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći simboli i nazivi.



Opasnost

Ovaj simbol/naziv označava opasnost visokog stupnja koja izaziva smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



Upozorenje

Ovaj simbol/naziv označava opasnost srednjeg stupnja koja može izazvati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



Napomena

Ovaj naziv upozorava na moguće materijalne štete.



Uporaba zabranjena za vrlo malu djecu (0 – 3 godina)



Pročitajte upute za uporabu



Zabranjeno umetanje igala



Ne upotrebljavati sklopljeno ili skupljeno



Uređaj s razredom zaštite III

3. Sadržaj pakiranja

- 1 grijača, rashladna i masažna podloga za sjedalo
- 1 utikač od 12 V za priključivanje na utičnicu vozila od 12 V
- ove upute za uporabu

4. Sigurnost

4.1 Namjenska uporaba

Podloga za sjedalo namijenjena je isključivo za grijanje, hlađenje i masiranje osoba tijekom automobilske vožnje. Predviđena je isključivo za privatnu, a ne i komercijalnu uporabu.

Upotrebljavajte podlogu za sjedalo samo na način koji je opisan u ovim uputama. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom i može prouzročiti materijalnu štetu ili čak i ozljeđivanje osoba. Podloga za sjedalo nije dječja igračka.

Proizvođač ili trgovac ne preuzimaju odgovornost za štete izazvane nenamjenskom ili pogrešnom uporabom.



Opasnost **Opasnost za život!**

Pogrešno postavljanje podloge za sjedalo može spriječiti/iskriviti aktiviranje zračnog jastuka sjedala u slučaju sudara.

- Podlogu za sjedalo upotrebljavajte samo na način da zračni jastuk sjedala nije prekriven, tj. da nije ugrožen njegov ispravan rad. Imate li pitanja o zračnom jastuku sjedala, pročitajte priručnik za svoje vozilo ili se raspitajte u svojoj radionici.

- Ako se podloga za sjedalo pomaknula iz svog položaja, ponovno je namjestite. Ako to zbog deformacije ili uznapredovalog habanja više nije moguće, skinite podlogu za sjedalo.



Upozorenje **Opasnost od strujnog udara!**

Neispravne električne instalacije ili previsok mrežni napon mogu izazvati električni strujni udar.

- Podlogu za sjedalo priključite isključivo na mrežnu utičnicu od 12 V svojeg vozila (upaljač za cigarete).

- Pazite na to da je mrežna utičnica od 12 V uvijek dobro pristupačna kako biste u slučaju smetnji priključni kabel mogli brzo odvojiti od strujne mreže.

- Ne upotrebljavajte podlogu za sjedalo ako je vidno oštećena ili je priključni kabel, tj. utikač od 12 V neispravan.

- Ako je priključni kabel podloge za sjedalo oštećen, proizvođač ili njegova servisna služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama moraju ga zamijeniti kako bi se izbjegle opasnosti.

- Ne otvarajte podlogu za sjedalo; popravke prepustite stručnjacima. Obratite se specijaliziranoj radionici. Samostalno provedeni popravci, nestručno priključivanje ili krivo rukovanje rezultiraju isključenjem prava s osnova jamstva i garancije.

- Tijekom popravaka smiju se upotrebljavati samo dijelovi koji udovoljavaju originalnim podacima uređaja. U ovoj podlozi za sjedalo nalaze se električni i mehanički dijelovi koji su nužni za zaštitu od izvora opasnosti.

- Podlogu za sjedalo, priključni kabel i utikač ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

- Utikač od 12 V ne primajte vlažnim rukama.

- Utikač od 12 V ne smije se iz utičnice vozila od 12 V izvlačiti preko priključnog kabela. Uvijek ga izravno uhvatite i izvucite.

- Priključni kabel ne upotrebljavajte kao ručicu za nošenje.

- Podlogu za sjedalo, utikač od 12 V i priključni kabel držite dalje od otvorene vatre i vrućih površina.

- Ne prelamajte priključni kabel i ne stavljajte ga preko oštih rubova.

- Podlogu za sjedalo upotrebljavajte samo u unutrašnjosti vozila.

- Ne upotrebljavajte je na kiši.

- Pazite na to da djeca ne guraju predmete u podlogu za sjedalo.

- Ako podlogu za sjedalo ne upotrebljavate, ako je čistite ili dođe do smetnji, uvijek je isključite te izvucite utikač od 12 V iz mrežne utičnice od 12 V.

- Priključni kabel prije svakog čišćenja i održavanja i nakon uporabe izvucite iz mrežne utičnice vozila od 12 V.



Upozorenje **Opasnost za djecu i odrasle sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (na primjer, osobe s djelomičnim invaliditetom, starije osobe ograničenih tjelesnih i mentalnih sposobnosti) ili nedostatkom iskustva i znanja (na primjer djeca u starijoj dobi).**

- Djeca mlađa od tri godine ne smiju upotrebljavati podlogu za sjedalo budući da nisu u stanju reagirati na prekomjerno zagrijavanje.

- Djeca starija od 3 godine smiju upotrebljavati podlogu za sjedalo samo ako je roditelj ili osoba koja čuva dijete prethodno namjestila element za rukovanje ili je dijete u dovoljnoj mjeri poučeno o tome na koji način sigurno može upotrebljavati regulator i/ili upravljačku jedinicu.

- Ovu podlogu za sjedalo smiju upotrebljavati djeca od 8 godina i više te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su poučene o sigurnoj uporabi podloge za sjedalo i razumiju opasnosti koje proizlaze iz toga. Djeca se ne smiju igrati podlogom za sjedalo. Djeca smiju čistiti i održavati podlogu samo ako su pod nadzorom.

- Podlogu za sjedalo ne ostavljajte bez nadzora tijekom njezine uporabe.

- Ne dopustite djeci da se igraju ambalažnom folijom jer bi se mogla zaplesti u foliji i ugušiti.



Upozorenje **Opasnost od opekлина!**

Podloga za sjedalo zagrijava se tijekom uporabe.

- Ne koristite se funkcijom grijanja ako postoji izravan dodir između kože i podloge za sjedenje.

- Ne upotrebljavajte podlogu za sjedalo kod nemoćnih osoba, male djece ili osoba koje nisu osjetljive na toplinu (npr. dijabetičari, osobe s kožnim promjenama uvjetovanim bolešću ili ožiljkastim kožnim promjenama u području primjene, nakon uzimanja analgetika ili alkohola), kao niti kod drugih osoba s potrebom zaštite koje nisu u stanju reagirati na prekomjerno zagrijavanje.

- Ne upotrebljavajte podlogu za sjedalo na dijelovima tijela koji su upaljeni, ozlijeđeni ili otečeni. Niste li sigurni, posavjetujte se s liječnikom. U protivnom se upale, ozljede ili otekline mogu i pogoršati.

- Pazite na to da vi ili netko treći ne zaspi dok je podloga za sjedalo uključena.



Napomena

Opasnost od oštećenja!

Nestručno rukovanje podlogom za sjedalo može izazvati njezino oštećenje.

→ Ne upotrebljavajte deke, jastuke ili navlake na podlozi za sjedalo.

→ Priključni kabel ne smije dodirivati vruće dijelove.

→ Podlogu za sjedalo ne izlažite nikad visokim temperaturama (grijanje, itd.) ili vremenskim utjecajima (kiša, itd.).

→ Ako čistite podlogu za sjedalo, ne uranjajte je nikad u vodu i ne upotrebljavajte parni čistač.

→ Podlogu za sjedalo više ne upotrebljavajte ako ima puknuća ili izbočenja ili se deformirala. Oštećene dijelove zamijenite isključivo odgovarajućim originalnim rezervnim dijelovima.

→ Ne gurajte igle ili oštre predmete u podlogu za sjedalo.

→ Kako biste spriječili pregrijavanje, podlogu za sjedalo ne upotrebljavajte u blizini izvora topline, otvorene vatre kao što su svijeće ili na izravnom sunčevom svjetlu.

→ Pazite tijekom rada podloge na to da je utikač od 12 V čvrsto utaknut u mrežnu utičnicu vozila i da nije onečišćen. U slučaju nedovoljnog kontakta između utikača i mrežne utičnice vozila od 12 V, zbog vibriranja vozila može doći do uključivanja i isključivanja napajanja strujom u kratkim razmacima, što, pak, može izazvati pregrijavanje.

→ Ne uključujte podlogu za sjedalo ako je sklopljena ili skupljena.

→ Ne stavljajte teške predmete poput kovčega na podlogu za sjedalo.

5. Uporaba



Upozorenje

Opasnost od ozljeda!

Nestručno rukovanje podlogom za sjedalo može izazvati ozljede i oštećenja podloge za sjedalo.

→ Prije stavljanja podloge u rad pazite na to da su utikač od 12 V i priključni kabel suhi.

→ Osjetite li bolove, odmah isključite podlogu za sjedalo.

→ Podlogu za sjedalo nemojte prelamati niti presavijati. Držite je dalje od vode i drugih tekućina.

→ Ne upotrebljavajte podlogu za sjedalo u blizini otvorenog plamena ili drugih izvora topline kao što su jako sunčevo svjetlo.

→ Provjeravajte redovito je li podloga za sjedalo pohabana i oštećena. Pojave li se takvi znakovi, podloga za sjedalo nestručno je upotrebljavana ili više ne radi, prestanite je upotrebljavati. Vratite podlogu za sjedalo trgovcu.

5.1 Pričvršćenje podloge za sjedalo



Upozorenje

Opasnost od ozljeda!

Nestručna montaža podloge za sjedalo može izazvati ozljede.

→ Podlogu za sjedalo i priključne kabele pričvrstite tako da sloboda kretanja vozača nije ograničena.

- Stavite podlogu za sjedalo [SLIKA 1] na sjedalo automobila.
- Obavezno provjerite da podloga za sjedalo ne prekriva, tj. da ne ometa zračni jastuk.
- Provucite dvije elastične gumene trake između naslona sjedala i površine za sjedenje [SLIKA 2].
- Učvrstite podlogu za sjedalo tako da gornju elastičnu traku učvrstite na osloncu za glavu, a donje dvije gumene trake pozicionirajte kao što je to opisano [SLIKA 3].
- Pazite na to da se priključni kabel nije ugnavio.
- Pri montaži nikada ne upotrebljavajte silu.

5.2 Uporaba podloge za sjedalo

Upotrebljavajte podlogu za sjedalo samo ako je motor upaljen.

- Utaknite utikač od 12 V u utičnicu vozila od 12 V.
- Odaberite sada željeni program [SLIKA 4].
 - „Vibration“ – masažna funkcija
 - „Cool Air“ – funkcija hlađenja
 - „Heat“ – funkcija grijanja
- Pritiskom na tipku „Power“ isključite podlogu za sjedalo.



Upozorenje

Opasnost od ozljeda!

Preteški predmeti u integriranom pretincu mogu izazvati ozljede.

→ U integrirani pretinac stavljajte samo predmete čija maksimalna težina iznosi 250 kg [SLIKA 5].

6. Čišćenje



Napomena

Opasnost od kratkog spoja!

Voda koja je prodrla u kućište može izazvati kratki spoj.

→ Podlogu za sjedalo nikad ne uranjajte u vodu.

→ Pazite na to da voda ne dospije u podlogu za sjedalo.



Napomena

Opasnost od oštećenja!

Nestručno rukovanje podlogom za sjedalo može izazvati oštećenja.

→ Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim čekinjama te oštre ili metalne predmete za čišćenje poput noža, tvrdih lopatica i slično. Mogu oštetiti površinu.

→ Podloga za sjedalo ne smije se prati u stroju za pranje rublja.

- Izvadite prije čišćenja utikač od 12 V iz mrežne utičnice od 12 V.
- Ostavite podlogu za sjedalo da se u potpunosti ohladi.
- Prebrišite podlogu za sjedalo lagano navlaženom krpom.
- Potom ostavite sve dijelove da se u potpunosti osuše.

7. Održavanje

U utikaču od 12 V nalazi se osigurač koji štiti mrežu vozila. Provjerite i zamijenite osigurač ako podloga za sjedalo više ne radi.

- Odvrnite vijčani nastavak s utikača od 12 V u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Izvadite vrh utikača.
- Izvadite osigurač.
- Umetnite novi stakleni osigurač (3A250V) na skočnu oprugu.
- Stavite vrh utikača ponovno na novi osigurač.
- Zavrnite vijčani nastavak na utikač od 12 V u smjeru kazaljke na satu.

8. Čuvanje

- Ostavite podlogu za sjedalo da se u potpunosti ohladi.
- Podlogu za sjedalo čuvajte na čistom i suhom mjestu.
- Podlogu za sjedalo čuvajte izvan dohvata djece.
- Izbjegavajte prelamanje podloge za sjedalo tijekom skladištenja, npr. stavljanjem teških predmeta na podlogu.
- Ne ostavljajte teške predmete na podlozi za sjedalo.

9. Tehnički podatci

Vanjski materijal:	Poliester
Temperatura grijanja:	maks. 55 °C
Snaga:	maks. 24 W
Mrežni napon:	12 V
Klasa zaštite:	III

Ovu podlogu za sjedalo ispitala je tvrtka TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH. Institut za sigurnost prometa, ispitno tijelo za ispitivanje tipa za vozila/dijelove vozila, Am Grauen Stein, 51105 Köln).

Kompatibilnost s bočnim zračnim jastukom provjerena u usporedbi sa serijom. Vidi područje uporabe (popis tipova) i tehničko izvješće br. 83SG0170 koji se mogu preuzeti na www.walsergroup.com/clix

10. Izjava o sukladnosti



EU izjava o sukladnosti može se zatražiti od proizvođača.

11. Zbrinjavanje



Stari uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad!!!

Ako se podloga za sjedalo više ne može upotrebljavati, svaki je potrošač zakonski dužan predati stare uređaje, odvojeno od kućnog otpada, npr. na odlagalište svoje općine/četvrti. Tako je osigurana stručna uporaba starih uređaja te nema negativnih učinaka za okoliš. Stoga su električni uređaji označeni gore navedenim simbolom.

Ambalažu zbrinite u skladu s vrstom materijala. Ljepenku i kartonske kutije odložite u stari papir, a folije pređajte na reciklažno odlagalište.

1. Общо

1.1 Прочетете и запазете ръководството за експлоатация



Това ръководство за експлоатация е част от тази **подгриваща, охлаждаща и масажираща подложка за седалка** (наричана в настоящото само „подложка за седалка“). Ръководството за експлоатация съдържа важна информация за пускането в експлоатация и употребата.

Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, особено частта с указанията за безопасност, преди да монтирате подложката за седалка. Неспазването на това ръководство за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или до повреди на подложката за седалка.

Запазете това ръководство за бъдеща употреба. Ако давате подложката за седалка на трето лице, предайте непременно това ръководство заедно с нея.

2. Разяснение на предупредителните символи и указания

В настоящото ръководство се използват следните символи и сигнални думи.



Опасност

Този сигнален символ/дума означава риск от висока степен, който, ако не бъде предотвратен, ще доведе до смърт или тежко нараняване.



Предупреждение

Този сигнален символ/дума означава риск от средна степен, който, ако не бъде предотвратен, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



Указание

Този сигнална дума предупреждава за възможни имуществени вреди.



Да не се използва от много малки деца (0-3 год.)



Прочетете ръководството за експлоатация



Да не се забождат игли



Да не се използва в прегънато или сгънато състояние



Уред клас на защита III

3. Съдържание на опаковката

- 1 бр. подгриваща, охлаждаща и масажираща подложка за седалка
- 1 бр. 12-волтов щепсел за свързване към 12-волтова бука за електрическата система на автомобил
- това ръководство за експлоатация

4. Безопасност

4.1 Употреба по предназначение

Подложката за седалка е проектирана изключително за затопляне, охлаждане и масажирание на хора по време на пътуването на автомобила. Тя е предназначена изключително за лична употреба и не е подходяща за професионална употреба.

Използвайте подложката за седалка само както е описано в това ръководство за експлоатация. Всяко друго приложение не е по предназначение и може да доведе до имуществени вреди или дори до телесни повреди. Подложката за седалка не е играчка.

Производителят или търговецът не носи отговорност за щети, възникнали поради погрешна или не по предназначение употреба.



Опасност

Опасност за живота!

Погрешно поставяне на подложката за седалка може да възпрепятства/попречи на отварянето на въздушната възглавница на седалката в случай на удар.

→ Използвайте подложката за седалка само така, че да не покрива респ. пречи на въздушната възглавница. При въпроси по отношение на въздушната възглавница на седалката прочетете наръчника към Вашия автомобил или попитайте във Вашия сервис.

→ Ако подложката на седалката се размести, поставете отново правилно. Ако това вече не е възможно поради деформиране или напреднало износване, то подложката трябва да се махне.



Предупреждение

Опасност от токов удар!

Неизправните електрически инсталации или твърде високото мрежово напрежение могат да доведат до токов удар.

→ Свързвайте подложката за седалка само към 12-волтова бухса за електрическата система на автомобил (запалка).

→ Внимавайте 12-волтовата бухса да е винаги лесно достъпна, за да можете да изключите бързо захранващия кабел в случай на повреда.

→ Не използвайте подложката за седалка, ако има видими повреди или захранващият кабел респ. 12-волтовият щепсел е дефектен.

→ Ако захранващият кабел на подложката за седалка е повреден, трябва да бъде подменен от производителя или неговата сервисна база, или от квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

→ Не отваряйте подложката за седалка, предоставяйте за ремонт на специалисти. За тази цел се обърнете към сервис. В случай на самостоятелно извършени ремонти, неправилно свързване или неправилна експлоатация се изключват отговорността и гаранцията.

→ При ремонтите трябва да се използват само части, съответстващи на оригиналната спецификация на уреда. В тази подложка за седалка има електрически и механични части задължителни за предпазване от източници на опасност.

→ Не потапяйте подложката за седалка нито захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.

→ Никога не хващайте 12-волтовия щепсел с мокри ръце.

→ За да извадите 12-волтовия щепсел от бухсата, винаги го хващайте директно, никога не го издърпвайте от захранващия кабел.

→ Не използвайте захранващия кабел като дръжка за носене.

→ Дръжте подложката за седалка, 12-волтовия щепсел и захранващия кабел далеч от източници на открит огън и горещи повърхности.

→ Не прегъвайте захранващия кабел и не го поставяйте върху остри ръбове.

→ Използвайте подложката за седалка само във вътрешността на автомобили.

→ Никога не я използвайте, когато вали дъжд.

→ Не допускайте децата да пъхат предмети в подложката за седалка.

→ Ако не използвате подложката за седалка, ако я почиствате или ако възникне неизправност, винаги я изключвайте и изваждайте 12-волтовия щепсел от 12-волтовата бухса за запалка.

→ Изваждайте захранващия кабел от 12-волтовата бухса за запалка винаги преди почистване и поддръжка, както и след употреба.



Предупреждение

Опасности за деца и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности (например с частична инвалидност, възрастни хора със затруднени физически или умствени способности) или липса на опит и познания (например по-големи деца).

→ Деца по-малки от 3 год. не трябва да използват подложката за седалка, тъй като са неспособни да реагират на прегряване.

→ Деца по-големи от 3 год. могат да използват подложката за седалка само ако родител или друго лице, упражняващо надзор, е настроил предварително управлението или детето е било добре инструктирано, как да борави с контролното и/или управляващо устройство.

→ Тази подложка за седалка може да се използва от деца над 8 годишна възраст и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчно опит и познания само ако те са наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на подложката за седалка и разбират опасностите, произтичащи от това. Не се разрешава деца да играят с подложката за седалка. Деца не могат да извършват почистване и потребителска поддръжка, без да бъдат наблюдавани.

→ Не оставяйте без надзор подложката за седалка докато работи.

→ Не разрешавайте на деца да играят с опаковъчното фолио. При играта си те могат да се заплетат и задушат.



Предупреждение

Опасност от изгаряне!

По време на употреба подложката за седалка се нагрява.

→ Не използвайте функцията за загаряване при директен контакт на кожата с подложката за седалка.

→ Не използвайте подложката за седалка при безпомощни лица, малки деца или лица, които са нечувствителни към топлина (напр. диабетици, лица с кожни промени, свързани със заболяване, или с области на кожата с белези в зоната на приложение, след прием на обезболяващи медикаменти или алкохол) и други уязвими лица, които не могат да реагират на прегряване.

- Не използвайте подложката за седалка при части на тялото, които са възпалени, наранени или отекли. В случай на съмнение се консултирайте с лекар. В противен случай възпаленията, нараняванията или отоците могат да се влошат.
- Внимавайте да не се заспива, докато подложката за седалка работи.



Указание

Опасност от повреда!

- Неправилното боравене с подложката за седалка може да доведе до повреди по подложката.
- Не използвайте покривала, възглавници или калъфи за подложката за седалка.
- Захранващият кабел не трябва да се опира до нагорещените части.
- Никога не излагайте подложката за седалка на високи температури (отопление и др.) или на метеорологични условия (дъжд и др.).
- При почистване никога не потапяйте подложката във вода и не използвайте парочистачка за почистване.
- Не използвайте подложката за седалка, ако има дупки, цепнатини или се е деформирала. Сменяйте повредените части само с подходящи оригинални резервни части.
- Не забождайте игли или други остри предмети в подложката за седалка.
- Не използвайте подложката за седалка в близост до източници на топлина, открити източници на огън като напр. свещи или на директна слънчева светлина, за да избегнете прегряване.
- Внимавайте по време на работа 12-волтовият щепсел да е добре пъхнат в 12-волтовата букса за запалка, както и буксата да не е замърсена. При недобър контакт между щепсела и буксата вибрацията на автомобила може да стане причина захранването да се включва и изключва на кратки интервали. Това може да доведе до прегряване.
- Не включвайте подложката за седалка в прегънато или сгънато състояние.
- Не поставяйте тежки предмети като кувари върху подложката за седалка.

5. Употреба



Предупреждение

Опасност от нараняване!

- Неправилното боравене с подложката за седалка може да доведе до наранявания и повреди на подложката.
- Уверете се преди пускане, че 12-волтовият щепсел и свързващият кабел са сухи.
- Изключете незабавно подложката на седалка, ако се появи болка.
- Не прегъвайте и не сгъвайте подложката за седалка и я дръжте далеч от вода и други течности.
- Не използвайте подложката за седалка в близост до открити източници на огън или други източници на топлина като силна слънчева светлина.
- Проверявайте подложката за седалка редовно за износвания и повреди. Ако има такива, ако подложката за седалка не е използвана правилно или не работи, не я използвайте повече. Върнете подложката за седалка на търговеца.

5.1 Поставяне на подложката за седалка



Предупреждение

Опасност от нараняване!

- Неправилен монтаж на подложката за седалка може да доведе до наранявания.
- Поставете подложката за седалка и захранващия кабел така, че да не ограничават свободата на движение на шофьора.

- Поставете подложката [ФИГ. 1] върху автомобилната седалка.
- Непременно проверете дали подложката не покрива въздушна възглавница като по този начин я възпрепятства.
- Издърпайте двата ластика между облегалката и седалката [ФИГ. 2].
- Фиксирайте подложката за седалка, като прикрепите горния ластик за облегалката за глава, а долните два ластика поставете, както е показано [ФИГ. 3].
- Внимавайте захранващият кабел да не се заклещва някъде.
- Никога не използвайте сила при монтажа.

5.2 Експлоатация на подложката за седалка

Използвайте подложката за седалка само при работещ мотор.

- Включете 12-волтовия щепсел в 12-волтовата букса за запалка.
- Изберете желаната програма [ФИГ. 4].
 - „Vibration“ – функция масаж
 - „Cool Air“ – функция охлаждане
 - „Heat“ – функция загряване
- Включете подложката за седалка като натиснете бутона „Power“.



Предупреждение

Опасност от нараняване!

- Твърде тежки предмети във вградения джоб могат да доведат до наранявания.
- Слагайте само предмети с тегло до 250g във вградения джоб [ФИГ. 5].

6. Почистване



Указание

Опасност от късо съединение!

Попаднала в корпуса вода може да доведе до късо съединение.

→ Никога не потапяйте подложката за седалка във вода.

→ Внимавайте да не попадне вода в подложката за седалка.



Указание

Опасност от повреда!

Неправилното боравене с подложката за седалка може да доведе до повреда.

→ Не използвайте агресивни почистващи средства, четки с метален или найлонов косъм, както и остри или метални предмети за почистване като ножове, твърди шпатули и др. подобни. Могат да наранят повърхността.

→ В никакъв случай не слагайте подложката за седалка в пералнята.

- Преди почистване изключвайте 12-волтовия щепсел от 12-волтовата бухса за запалка.
- Оставете подложката за седалка да се охлади напълно.
- Избършете подложката за седалка с леко навлажнена кърпа.
- След това оставете всички части да изсъхнат напълно.

7. Поддръжка

В 12-волтовия щепсел има предпазител за защита на електрическата система на автомобила. Проверете и сменете предпазителя, ако подложката за седалка не функционира.

- Развийте накрайника на винта от 12-волтовия щепсел обратно на часовниковата стрелка.
- Извадете върха на щепсела.
- Извадете предпазителя.
- Сложете нов стъклен предпазител (3A250V) на пружината.
- Поставете отново върха на щепсела върху новия предпазител.
- Завийте накрайника на винта на 12-волтовия щепсел по посока на часовниковата стрелка.

8. Съхранение

- Оставете подложката за седалка да се охлади напълно.
- Съхранявайте подложката за седалка на чисто и сухо място.
- Дръжте подложката за седалка на място недостъпно за деца.
- Не допускайте пречупване на подложката за седалка по време на съхранението, като поставяте върху нея тежки предмети.
- Не затискайте подложката за седалка с тежки предмети.

9. Технически данни

Външен материал:	Полиестер
Температура на загряване:	макс. 55°C
Мощност:	макс. 24W
Напрежение:	12V
Клас на защита:	III

Тази подложка за седалка е преминала технически преглед през TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH. Институт за безопасност на движението по пътищата, контролиращ орган типове превозни средства/части за превозни средства, Am Grauenstein, 51105 Köln, Германия).

Тествана за пригодност за странична въздушна възглавница серийно производство. Вижте област на приложение (списък с модели) и технически доклад №83SG0170. Може да се намери на www.walsergroup.com/clix

10. Декларация за съответствие



Декларацията за съответствие с изискванията на ЕС може да бъде поискана от производителя.

11. Изхвърляне



Употребяваните уреди не се изхвърлят с битовите отпадъци!

Ако загряващата подложка вече е неизползваема, като потребител сте законово задължен да изхвърляте употребяваните уреди отделно от битовите отпадъци, напр. като ги предавате в общински или квартален пункт за събиране. По този начин се гарантира, че употребяваните уреди ще бъдат използвани компетентно и по този начин ще бъдат избегнати отрицателни въздействия върху околната среда. По тази причина електроуредите се обозначават с горепосочения символ.

Изхвърляйте опаковката целесъобразно. Предайте мукавата и картоната за стара хартия, а фолиото в пункт за събиране на ценни материали.

1. Informații cu caracter general

1.1 Manualul de utilizare trebuie citit și păstrat



Prezentul manual de utilizare privește **suportul de scaun cu funcție de încălzire, răcire și masaj** (denumit în continuare pe scurt „suport scaun”). Manualul de utilizare cuprinde informații esențiale privind punerea în funcțiune și utilizarea suportului.

Citiți cu atenție manualul de utilizare, în special normele de siguranță și securitate, înainte de a monta suportul de scaun. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la leziuni grave sau la avarii ale suportului.

Păstrați manualul de utilizare pentru nevoi viitoare. Dacă oferiți suportul de scaun unui terț, înmânați-i neapărat și prezentul manual.

2. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicare

Pe parcursul manualului sunt utilizate următoarele simboluri și termeni de avertizare.



Pericol

Acest simbol/termen de avertizare semnalizează un pericol cu grad mare de risc; dacă pericolul nu va fi evitat, va conduce la deces sau la leziuni grave.



Avertizare

Acest simbol/termen de avertizare semnalizează un pericol cu grad mediu de risc; dacă pericolul nu va fi evitat, poate conduce la deces sau la leziuni grave.



Indicație

Acest termen de avertizare semnalizează posibile prejudicii materiale.



Suportul nu poate fi folosit de către copii foarte mici (0-3 ani)



Citiți manualul de utilizare



Nu introduceți ace în suport



Nu-l folosiți pliat sau împachetat



Aparat din clasa de protecție III

3. Conținutul pachetului livrat

- 1 Suport cu funcție de încălzire, răcire și masaj
- 1 Ștecher de 12V pentru conectarea la priza rețelei de bord de 12V
- Prezentul manual de utilizare

4. Siguranța în funcționare

4.1 Utilizare regulamentară

Suportul de scaun este conceput exclusiv pentru încălzirea, răcorirea și masajul persoanelor în timpul deplasării cu autovehiculul. Este destinat exclusiv utilizării private și nu poate fi exploatat în regim comercial.

Utilizați suportul de scaun numai în conformitate cu manualul de față. Orice altă utilizare se consideră a fi neconformă și poate conduce la prejudicii materiale sau chiar fizice. Suportul de scaun nu este o jucărie pentru copii.

Producătorul sau comerciantul nu răspund pentru daune produse în urma unei utilizări neconforme sau eronate.

4.2 Instrucțiuni de siguranță



Pericol **Pericol de moarte!**

Aplicarea necorespunzătoare a suportului de scaun poate împiedica/denatura deschiderea airbagului din scaun în cazul unei coliziuni.

→ Utilizați suportul de scaun astfel încât să nu afecteze, resp. să nu acopere airbagul din scaun. Dacă aveți nelămuriri cu privire la airbagul din scaun, consultați manualul autovehiculului dumneavoastră sau întrebați la un atelier specializat.

→ Repoziționați suportul de scaun dacă aceasta s-a deplasat. Dacă acest lucru nu mai este posibil din cauza uzurii avansate sau a deformării, îndepărtați suportul.



Atenție **Pericol de electrocutare!**

O instalație electrică defectuoasă sau o tensiune de alimentare prea mare pot conduce la electrocutare.

→ Conectați suportul de scaun exclusiv la priza rețelei de bord de 12V a unui autovehicul (la brichetă).

→ Aveți grijă ca priza rețelei de bord de 12V să fie mereu accesibilă, pentru ca în eventualitatea unei defecțiuni să puteți trage rapid cablul de alimentare din priză.

→ Nu puneți în funcțiune suportul de scaun, dacă prezintă deteriorări vizibile sau dacă ștecherul de 12V sau cablul de alimentare sunt defecte.

→ În cazul în care cablul de alimentare al suportului de scaun este deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de un atelier specializat sau o altă persoană calificată, pentru a evita orice risc.

→ Nu încercați să reparați singur suportul, ci apelați la un specialist. Căutați un service autorizat. În cazul unor reparații proprii, a unei conectări incorecte sau a unei utilizări greșite, se pierde orice garanție.

→ Pentru reparații se vor folosi doar piese care corespund datelor originale ale dispozitivului. Suportul este prevăzut cu piese electrice și mecanice absolut obligatorii pentru protecția la pericol.

→ Nu introduceți suportul de scaun sau cablul ori ștecherul acestuia în apă sau alte lichide.

→ Nu atingeți niciodată ștecherul de 12V cu mâinile ude.

→ Nu scoateți ștecherul din priza rețelei de bord de 12V trăgându-l de cablu, ci prindeți ștecherul direct cu mâna.

→ Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pe post de element de transport.

→ Nu apropiați suportul, ștecherul de 12V sau cablul de alimentare de flămă deschisă sau de suprafețe fierbinți.

→ Nu îndoiți cablul de alimentare și nu-l treceți peste muchii ascuțite.

→ Utilizați suportul de scaun numai în habitacul autovehiculelor.

→ Nu-l utilizați niciodată afară în ploaie.

→ Supravegheați copiii să nu introducă obiecte în suportul de scaun.

→ Dacă nu utilizați suportul, dacă îl curățați sau dacă apare un deranjament, deconectați-l și scoateți ștecherul din priza rețelei de bord de 12V.

→ Înainte de fiecare curățare și întreținere și după fiecare utilizare, scoateți cablul de alimentare din priza de 12V.



Atenționare

Pericole privind copiii sau persoanele cu dizabilități psihice, senzoriale sau mentale (de ex. persoane cu handicap parțial, persoane în vârstă sau cu capacități fizice și mentale reduse) sau persoane fără experiență și fără cunoștințe suficiente (de ex. copii mai marișori).

→ Copiii sub 3 ani nu au voie să utilizeze suportul de scaun, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la o supraîncălzire a acestuia.

→ Copiii cu vârste de peste 3 ani pot utiliza suportul de scaun numai dacă unul dintre părinți sau o altă persoană adultă a setat în prealabil unitatea de comandă sau dacă copilul a fost instruit suficient cu privire la modul de operare a unității de reglare și/sau comandă.

→ Persoanele adulte sau copiii cu vârste de peste 8 ani cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență ori cunoștințe insuficiente pot utiliza suportul de scaun sub supraveghere sau în cazul în care au fost instruite suficient cu privire la utilizarea suportului în siguranță, astfel încât să înțeleagă posibilele pericole. Copiii nu au voie să se joace cu suportul de scaun. Curățarea și întreținerea suportului nu pot fi făcute de copii, decât dacă aceștia sunt supravegheați.

→ Nu lăsați suportul de scaun nesupravegheat în timpul funcționării sale.

→ Nu lăsați copiii să se joace cu folia de ambalat. Pericol de sufocare.



Avertizare **Pericol de arsură!**

Suportul de scaun se încălzește în timpul utilizării.

→ Nu folosiți funcția de încălzire atunci când există contact direct între suport și piele.

→ Nu folosiți suportul de scaun pentru copii neajutorați, prea mici sau pentru persoane care sunt insensibile la căldură (de ex. diabetici, persoane care suferă de anumite boli cu modificări cutanate sau cu piele cicatrizată în zona de utilizare a suportului, persoane sub influența unor analgezice sau alcool), cât și pentru persoane care au nevoie de protecție și care nu pot reacționa la o supraîncălzire a suportului.

→ Nu utilizați suportul de scaun dacă corpul prezintă inflamații, răni sau edeme în zonele de contact cu suportul. Dacă aveți dubii, consultați un medic. În caz contrar, inflamațiile, rănilor sau edemele se pot agrava.

→ Aveți grijă ca persoana care utilizează suportul de scaun să nu adoarmă în timpul funcționării acestuia.



Indicație

Pericol de deteriorare!

Manipularea necorespunzătoare a suportului de scaun poate conduce la deteriorări ale acestuia.

→ Nu acoperiți suportul cu păături, perne sau huse.

→ Atenție, cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu piese fierbinți.

→ Nu expuneți niciodată suportul de scaun la temperaturi ridicate (încălzire etc.) sau la intemperii (ploaie etc.).

→ Pentru a-l curăța, nu introduceți niciodată suportul de scaun în apă și nu folosiți un aparat de curățare cu abur.

→ Dacă suportul de scaun prezintă fisuri sau găuri ori dacă s-a deformat, el nu mai poate fi folosit. Piesele deteriorate vor fi înlocuite numai cu piese originale.

→ Nu introduceți ace sau alte obiecte ascuțite în suportul de scaun.

→ Nu folosiți suportul de scaun în proximitatea unei surse de căldură, flămă deschisă precum lumânare sau sub incidența directă a razelor de soare pentru a evita supraîncălzirea sa.

→ În timpul funcționării suportului, verificați ca ștecherul de 12V să fie bine înfipt în priza rețelei de bord de 12V și aceasta să nu fie murdară. Dacă contactul dintre ștecher și priză este insuficient, vibrațiile autovehiculului pot provoca întreruperi scurte ale alimentării cu curent. Acest lucru poate determina supraîncălzirea suportului.

→ Nu conectați suportul dacă este pliat sau împachetat.

→ Nu așezați obiecte grele precum geamantane pe suportul de scaun.

5. Utilizare



Avertizare

Pericol de rănire!

Manipularea necorespunzătoare a suportului de scaun poate conduce la rănirea persoanei sau la deteriorări ale suportului.

→ Înainte de punerea în funcție, verificați ca ștecherul de 12V și cablul de alimentare să fie uscate.

→ Dacă apar dureri, deconectați imediat suportul de scaun.

→ Nu îndoiiți și nu pliați suportul de scaun și feriiți-l de apă sau alte lichide.

→ Nu utilizați suportul de scaun în proximitatea unei flăme deschise sau a altor surse de căldură, precum incidența razelor solare.

→ Verificați periodic dacă apar zone de uzură sau deteriorări la suportul de scaun. Dacă apar astfel de semne, dacă suportul a fost utilizat necorespunzător sau dacă nu mai funcționează, nu-l mai folosiți. Predați-l comerciantului de la care l-ați achiziționat.

5.1 Fixarea suportului de scaun



Avertizare

Pericol de rănire!

Montarea necorespunzătoare a suportului de scaun poate provoca leziuni.

→ Fixați suportul și cablul de alimentare astfel încât să nu afecteze libertatea de mișcare a șoferului.

- Așezați suportul [FIG. 1] pe scaunul autovehiculului.
- Verificați neapărat ca suportul să nu acopere vreun airbag și astfel să-i împiedice desfășurarea.
- Trageți cele două benzi elastice printre spătarul și perna de șezut a scaunului [FIG. 2].
- Fixați suportul prinzând banda elastică superioară de tetieră și cele două benzi elastice inferioare conform imaginii [FIG. 3].
- Aveți grijă să nu se întepească cablul de alimentare.
- Nu folosiți forța la montaj.

5.2 Utilizarea suportului de scaun

Utilizați suportul de scaun doar cu motorul pornit.

- Introduceți ștecherul de 12V în priza rețelei de bord de 12V.
- Selectați apoi programul dorit [FIG. 4].
 - „Vibration” – funcție de masaj
 - „Cool Air” – funcție de răcire
 - „Heat” – funcție de încălzire
- Opriti funcționarea suportului de scaun prin apăsarea tastei „Power”.



Avertizare

Pericol de rănire!

Introducerea unor obiecte prea grele în buzunarul integrat poate provoca leziuni.

→ Nu introduceți obiecte mai grele de 250g în buzunarul integrat [FIG. 5].

6. Curățare



Indicație Pericol de scurtcircuitare!

În cazul în care pătrunde apă în ambalaj, apare pericolul unui scurtcircuit.
→ Nu introduceți niciodată suportul de scaun în apă.
→ Aveți grijă să nu ajungă apă pe suportul de scaun.



Indicație Pericol de deteriorare!

Manipularea necorespunzătoare a suportului de scaun poate conduce la deteriorări ale acestuia.
→ Nu utilizați detergenți agresivi, perii de sârmă sau nailon sau obiecte de curățare tăioase sau metalice cum ar fi cuțite, șpacluri dure sau alte asemenea. Acestea ar putea deteriora suprafețele.
→ Nu introduceți sub niciun motiv suportul de scaun în mașina de spălat.

- Înainte de curățare, scoateți ștecherul din priza de 12V.
- Lăsați suportul de scaun să se răcească complet.
- Apoi ștergeți suportul de scaun cu o cârpă ușor umezită.
- Lăsați toate componentele să se usuce complet.

7. Întreținerea

În ștecherul de 12V se află o siguranță care protejează rețeaua de bord a autovehiculului. Verificați și înlocuiți siguranța în cazul în care suportul de scaun nu mai funcționează.

- Deșurubați adaptorul filetat de pe ștecherul de 12V în sens antiorar.
- Înlăturați fișa ștecherului.
- Scoateți siguranța.
- Montați o nouă siguranță fuzibilă (3A250V) pe resortul spiralat.
- Așezați din nou fișa ștecherului pe noua siguranță.
- Înșurubați adaptorul filetat în sens orar pe ștecherul de 12V.

8. Păstrarea

- Lăsați suportul de scaun să se răcească complet.
- Depozitați suportul de scaun într-un loc curat și uscat.
- Păstrați suportul de scaun într-o zonă în care copiii nu au acces.
- Pe perioada depozitării, evitați îndoirea suportului prin așezarea unor obiecte grele.
- Nu suprasolicitați suportul de scaun prin obiecte grele.

9. Date tehnice

Material exterior:	Poliester
Temperatura de încălzire:	max. 55°C
Puterea:	max 24W
Tensiunea de alimentare:	12V
Clasa de protecție:	III

Prezentul suport de scaun a fost testat de către TÜV-TÜV Rheinland Group (TÜV Kraftfahrt GmbH. Institutul pentru siguranță în trafic, centrul de certificare tip pentru autovehicule/componente autovehicule, Am Grauen Stein, 51105 Köln). S-a verificat compatibilitatea airbagului lateral în raport cu produsul de serie. Consultați zona de deservire (lista tipurilor) și raportul tehnic nr. 83SG0170. Ele se pot apela la adresa www.walsergroup.com/clix

10. Declarația de conformitate



Declarația de conformitate CE poate fi solicitată producătorului.

11. Eliminarea



Aparatura veche nu se elimină în regim de deșeu menajer!

În momentul în care suportul cu funcție de încălzire nu se mai utilizează, fiecare consumator este obligat prin lege să elimine aparatura veche separat de deșeurile menajere, de ex. să o predea unui centru de colectare al localității/cartierului. Acest lucru asigură utilizarea adecvată a aparaturii vechi și evitarea poluării mediului. Din acest motiv, aparatele electrice sunt marcate cu simbolul de mai sus.

Debarasați ambalajele selectiv, pe sortimente. Hârtia și cartonul vor fi colectate ca hârtie, iar foliile ca materiale reciclabile.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Produttore/Fabricante/Fabrikant/Producent/
Výrobce/Výrobca/Gyártó/Proizvajalec/Proizvođač/Производитель/Producător:

Walser GmbH
Radetzkystraße 114
6845 Hohenems
Österreich

www.walsergroup.com
www.walser-shop.com